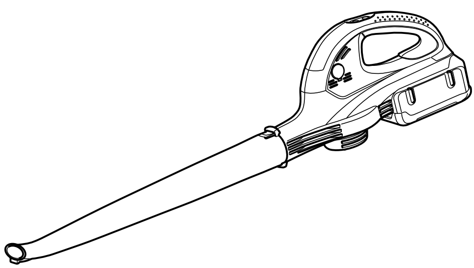
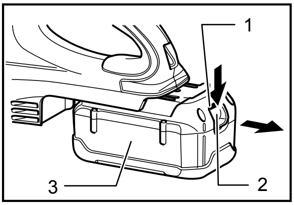
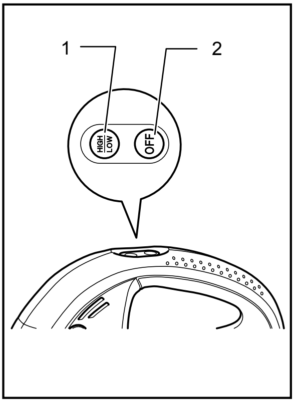
GB	Cordless Blower	INSTRUCTION MANUAL
UA	Акумуляторна повітродувка	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
PL	Dmuchawa akumulatorowa	INSTRUKCJA OBSŁUGI
RO	Suflantă fără cablu	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
DE	Gebläse	BEDIENUNGSANLEITUNG
HU	Vezeték nélküli légfúvó	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV
SK	Akumulátorový fúkač	NÁVOD NA OBSLUHU
CZ	Akumulátorové dmychadlo	NÁVOD K OBSLUZE

BUB360
UB360D

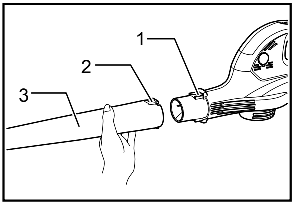




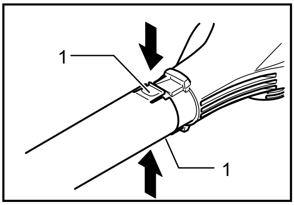
1 011050



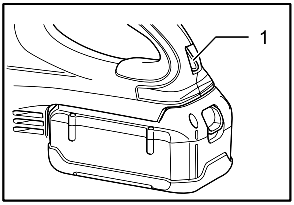
2 011052



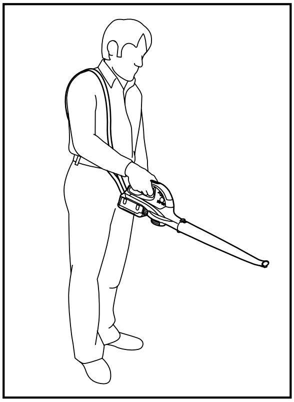
3 011051



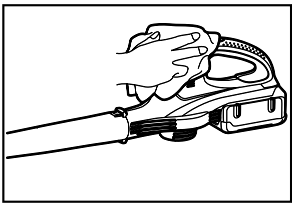
4 011055



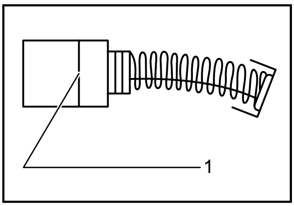
5 011057



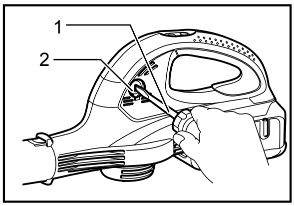
6 011054



7 011053



8 001145



9 011056

ENGLISH (Original instructions)

Explanation of general view

1-1. Red part
1-2. Button
1-3. Battery cartridge
2-1. HIGH/LOW button
2-2. OFF button
3-1. Hook
3-2. Button
3-3. Long nozzle
4-1. Button
5-1. Hanger
8-1. Limit mark
9-1. Screwdriver
9-2. Brush holder cap

SPECIFICATIONS

Model		BUB360	UB360D
Capacities	Air volume (HIGH)	4.4 m^3/min.	4.4 m^3/min.
	Air volume (LOW)	2.6 m^3/min.	2.6 m^3/min.
No load speed (min^{-1})	HIGH	17,000	17,000
	LOW	10,000	10,000
Overall length	(without long nozzle)	436 mm	439 mm
	(with long nozzle)	921 mm	924 mm
Net weight		3.1 kg	3.1 kg
Rated voltage		D.C. 36 V	D.C. 36 V

• Due to our continuing programme of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
• Specifications and battery cartridge may differ from country to country.
• Weight, with battery cartridge, according to EPTA-Procedure 01/2003

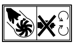
END012-1

Symbols

The following show the symbols used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.


· Take particular care and attention.


· Read instruction manual.


· Keep a hand away from rotating parts.


· Danger; be aware of thrown objects.


· Keep bystanders away.


· Wear eye and ear protection.


· Do not expose to moisture.


Cd
Ni-MH
Li-ion

· Only for EU countries
Do not dispose of electric equipment or battery pack together with household waste material!
In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electric and electronic equipment, 2006/66/EC on batteries and accumulators and waste batteries and accumulators and their implementation in accordance with national laws, electric equipment and battery pack that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

ENE018-1

Intended use

The tool is intended for blowing dust.

ENG102-3

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN15503:

Sound pressure level (L_{pA}) : 81.2 dB(A)
Sound power level (L_{WA}) : 93.9 dB(A)
Uncertainty (K) : 2.5 dB(A)

Wear ear protection

ENG900-1

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN15503:

Work mode : operation without load
Vibration emission (a_h) : 2.5 m/s^2 or less
Uncertainty (K) : 1.5 m/s^2

ENG901-1

- The declared vibration emission value has been measured in accordance with the standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠**WARNING:**

- The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared emission value depending on the ways in which the tool is used.
- Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of

exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

ENH021-6

For European countries only

EC Declaration of Conformity

We Makita Corporation as the responsible manufacturer declare that the following Makita machine(s):

Designation of Machine:
Cordless Blower
Model No./ Type: BUB360,UB360D
Specifications: see "SPECIFICATIONS" table.

are of series production and
Conforms to the following European Directives:

2000/14/EC, 2006/42/EC

And are manufactured in accordance with the following standards or standardised documents:

EN15503

The technical documentation is kept by our authorised representative in Europe who is:

Makita International Europe Ltd.
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

The conformity assessment procedure required by Directive 2000/14/EC was in Accordance with annex V.
Measured Sound Power Level: 92.4dB (A)
Guaranteed Sound Power Level: 96dB (A)

12.11.2009



000230

Tomoyasu Kato
Director
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

ENB116-4

BLOWER SAFETY WARNINGS

1. **Always use protective goggles, a cap and mask when using the blower.**
2. **Never point the nozzle at anyone in the vicinity when using the blower.**
3. **Warning - Electric shock could occur if used on wet surfaces. Do not expose to rain. Store indoors.**
4. **Never block suction inlet and/or blower outlet.**
   - **Do not block suction inlet or blower outlet to clean up in dusty areas.**
   - **Do not use the blower with a tapered nozzle smaller than the original one, such as a new nozzle obtained by attaching an extra diameter-reduced hose or smaller hose to the nozzle top end.**
   - **Do not Use the blower to inflate balls, rubber boat or the similar.**

   Increased motor revolution may cause dangerous fan breakage and result in serious personal injury. Heated motor and control circuit may cause a fire.
5. **Keep children, other bystanders and pets away from the blower while operating.**
6. **Do not operate the blower near open window, etc.**
7. **Operating the blower only at reasonable hours is recommended - not early in the morning or late at night when people might be disturbed.**
8. **Using rakes and brooms to loosen debris before blowing is recommended.**
9. **It is recommended to slightly dampen surfaces in dusty conditions or use mister attachment available on the market.**
10. **It is recommended to use the long nozzle so the air stream can work close to the ground.**
11. **The blower is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.**
12. **Young children should be supervised to ensure that they do not play with the blower.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠WARNING:

DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

ENC007-6

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

FOR BATTERY CARTRIDGE

1. **Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.**
2. **Do not disassemble battery cartridge.**
3. **If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.**
4. **If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.**
5. **Do not short the battery cartridge:**
   (1) **Do not touch the terminals with any conductive material.**

(2) **Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.**

(3) **Do not expose battery cartridge to water or rain.**

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.

6. **Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 ˚ C (122 ˚ F).**
7. **Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.**
8. **Be careful not to drop or strike battery.**
9. **Do not use a damaged battery.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

Tips for maintaining maximum battery life

1. **Charge the battery cartridge before completely discharged.**
   Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. **Never recharge a fully charged battery cartridge.**
   Overcharging shortens the battery service life.
3. **Charge the battery cartridge with room temperature at 10 ˚ C - 40 ˚ C (50 ˚ F - 104 ˚ F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.**

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠**CAUTION:**

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.

Installing or removing battery cartridge

⚠**CAUTION:**

- **Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge.** Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and a personal injury.

Fig.1

- Always switch off the tool before insertion or removal of the battery cartridge.
- To remove the battery cartridge, withdraw it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge.
- To insert the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Always insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red part on the upper side of the button, it is not locked completely. Insert it fully until the red part cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.
- Do not use force when inserting the battery cartridge. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Battery protection system

The battery cartridge is equipped with the protection system, which automatically cuts off the output power for its long service life.

The tool may stop during operation when the tool and/or battery are placed under the following situation. This is caused by the activation of protection system and does not show the tool trouble.

- When the tool is overloaded:
  At this time, press the "OFF" button and remove causes of overload and then press the "HIGH/LOW" button again to restart. When the tool does not work even after pressing the "HIGH/LOW" button, the battery power auto-stop is still at work. Charge the battery cartridge before use.
- When the remaining battery capacity becomes low:
  Recharge the battery cartridge.

Switch action

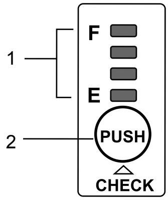
Fig.2

To start the tool, simply press the "HIGH/LOW" button. To switch off, press the "OFF" button. To change the tool

speed, press the "HIGH/LOW" button. The first press on this button is for high speed and the second press for low speed and then each press on this button repeats the high/low speed cycle alternatively.

Battery remaining capacity indicator (only for models with Battery BL3622A)

Battery BL3622A is equipped with the battery remaining capacity indicator.



1. Indicator lamps
2. CHECK button

011715

Press the CHECK button to indicate the battery remaining capacity. The indicator lamps will then light for approx. three seconds.

Indicator lamps (■ Lighted, □ Off, ◧ Blinking)	Remaining capacity
E ■ ■ ■ ■ F	70% to 100%
■ ■ ■ □	45% to 70%
■ ■ □ □	20% to 45%
■ □ □ □	0% to 20%
◧ □ □ □	Charge the battery.
■ ■ □ □ ↑↓ □ □ ■ ■	The battery may have malfunctioned.

011713

- When only the lowermost indicator lamp (next to the "E") blinks, or when none of the indicator lamps light, the battery capacity has run out, so the tool does not operate. In these cases, charge the battery or replace the empty battery with a fully charged one.
- When two or more indicator lamps do not light even after charging is complete, the battery has reached the end of its service life.
- When the upper two and lower two indicator lamps light alternately, the battery may have malfunctioned. Contact your local Makita authorized service center.

NOTE:

- The indicated capacity may be lower than the actual level during use or immediately after using the tool.
- Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

ASSEMBLY

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.

Installing or removing the long nozzle

Fig.3

To install the long nozzle, push in onto the blower outlet of the tool all the way.

Fig.4

To remove the long nozzle, press its both buttons and with the buttons being pressed pull it out.

Installing the shoulder strap

Fig.5

Pull the hanger out of the tool.
Hook the shoulder strap onto the hanger of the tool.
Before use, adjust the length of strap so that it is easy to work with it.

OPERATION

Blowing

Fig.6

Hold the blower firmly with a hand and perform the blowing operation by moving it around slowly
When blowing around a building, a big stone or a vehicle, direct the nozzle away from them.
When performing an operation in corner, start from the corner and then move to wide area.

MAINTENANCE

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

Cleaning

Fig.7

From time to time, wipe off the outside of the tool using a cloth dampened in soapy water.

⚠CAUTION:

- Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

Replacing carbon brushes

Fig.8

Remove and check the carbon brushes regularly. Replace when they wear down to the limit mark. Keep the carbon brushes clean and free to slip in the holders. Both carbon brushes should be replaced at the same time. Use only identical carbon brushes.

Fig.9

Use a screwdriver to remove the brush holder caps. Take out the worn carbon brushes, insert the new ones and secure the brush holder caps.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠**CAUTION:**

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Long nozzle
- Shoulder strap
- Various type of Makita genuine batteries and chargers
- Battery adapter

NOTE:

- Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

УКРАЇНСЬКА (Оригінальні інструкції)

Пояснення до загального виду

1-1. Червона частина
1-2. Кнопка
1-3. Касета з акумулятором
2-1. Кнопка “ВИСОКА/НИЗЬКА”
2-2. Кнопка ВИМК
3-1. Скоба
3-2. Кнопка
3-3. Довге сопло
4-1. Кнопка
5-1. Хомут
8-1. Обмежувальна відмітка
9-1. Викрутка
9-2. Ковпачок щіткотримача

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель		BUB360	UB360D
Діаметр свердління	Кількість дуття (ВИСОКА)	4,4 м^3/хв.	4,4 м^3/хв.
	Кількість дуття (НИЗЬКА)	2,6 м^3/хв.	2,6 м^3/хв.
Швидкість холостого ходу (хв.$^{-1}$)	Швидко	17000	17000
	Повільно	10000	10000
Загальна довжина	(без довгого сопла)	436 мм	439 мм
	(з довгим соплом)	921 мм	924 мм
Чиста вага		3,1 кг	3,1 кг
Номінальна напруга		36 В пост. Тока	36 В пост. Тока

• Через те, що ми не припиняємо програми досліджень і розвитку, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.

• Технічні характеристики приладу та касета з акумулятором можуть відрізнятися в різних країнах.

• Вага разом з касетою з акумулятором відповідно до EPTA-Procedure 01/2003

END012-1

Символи

Далі наведені символи, які застосовуються для позначення обладнання. Перед користуванням переконайтеся, що Ви розумієте їхнє значення.

· Будьте особливо уважні та обережні!

· Читайте інструкції.

· Не торкайтесь рукою частин, що обертаються.

· Небезпека; пам’ятайте, що предмети можуть відскочити.

· Не підпускайте інших осіб.

· Використовуйте засоби захисту органів зору та слуху.

· Не піддавайте інструмент впливу вологи.

Cd
Ni-MH
Li-ion

· Тільки для країн ЄС
Не викидайте електроприлади або акумуляторні батареї разом з побутовим сміттям!
Згідно з Європейською директивою 2002/96/EC про утилізацію електричного та електронного обладнання та 2006/66/EC відносно батарей та акумуляторів і батарей та акумуляторів, термін служби яких закінчився, та їх використання з дотриманням національних законів, електричне обладнання та акумуляторні батареї, термін служби яких закінчився, потрібно збирати окремо та повертати на відповідні підприємства по їх переробці.

ENE018-1

Призначення

Інструмент призначено для здування пилу.

ENG102-3

Шум

Рівень шуму за шкалою A у типовому виконанні, визначений відповідно до EN15503:

Рівень звукового тиску (L_{pA}) : 81,2 дБ(A)
Рівень звукової потужності (L_{WA}): 93,9 дБ(A)
Погрішність (K): 2,5 дБ(A)

Обов'язково використовуйте протишумові засоби

ENG900-1

Вібрація

Загальна величина вібрації (сума трьох векторів) визначена згідно з EN15503:

Режим роботи: робота без навантаження
Вібрація ($a_{год}$) : 2,5 м/с^2 або менше
Похибка (K): 1,5 м/с^2

ENG901-1

- Заявлене значення вібрації було виміряно у відповідності до стандартних методів тестування та може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.
- Заявлене значення вібрації може також використовуватися для попередньої оцінки впливу.

⚠**УВАГА:**

- Залежно від умов використання вібрація під час фактичної роботи інструмента може відрізнятися від заявленого значення вібрації.
- Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, такі як час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

ENH021-6

Тільки для країн Європи

Декларація про відповідність стандартам ЄС

Наша компанія, Makita Corporation, як відповідальний виробник, наголошує на тому, що обладнання Makita:

Позначення обладнання:
Акумуляторна повітродувка
№ моделі / тип: BUB360,UB360D
Технічні характеристики: див. Таблицю "ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ".

є серійним виробництвом та

Відповідає таким Європейським Директивам:

2000/14/EC, 2006/42/EC

Та вироблені у відповідності до таких стандартів та стандартизованих документів:

EN15503

Технічна документація знаходиться у нашого уповноваженого представника в Європі, а саме:

Makita International Europe Ltd,
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Англія

Процедура оцінки відповідності, яка вимагається Директивою 2000/14/EC, відбулася згідно з додатком додатку V.

Виміряний рівень акустичної потужності: 92,4дБ (A)
Гарантований рівень акустичної потужності: 96дБ (A)

12.11.2009



000230

Tomoyasu Kato
Директор
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, ЯПОНІЯ

ENB116-4

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО НЕОБХІДНУ ОБЕРЕЖНІСТЬ ПІД ЧАС РОБОТИ З ПОВІТРОДУВКОЮ

1. **Під час користування повітродувкою завжди використовуйте захисні окуляри, кепку та маску**
2. **Під час користування повітродувкою ніколи не спрямовуйте сопло на будь-кого, хто знаходиться поблизу.**
3. **Попередження - При використанні на мокрих поверхнях може статися ураження електричним струмом. Не залишайте інструмент під дощем. Інструмент слід зберігати в приміщенні.**
4. **Ніколи не закривайте вхідний отвір усмоктування та/або вихідний отвір повітродувки.**
   - **Ніколи не закривайте вхідний отвір усмоктування або вихідний отвір повітродувки для прибирання ділянок від пилу.**
   - **Не використовуйте повітродувку з конусним соплом, меншим ніж оригінальне, наприклад, новим соплом, подовженим за допомогою додаткового шланга зменшеного діаметра чи меншого шланга, під'єднаного до верхнього кінця сопла.**
   - **Не використовуйте повітродувку для надування м'ячів, гумових човнів та подібних предметів.**

   Підвищення обертів двигуна може призвести до небезпечної поломки вентилятора та спричинити серйозну травму. Нагрітий двигун та коло керування можуть призвести до пожежі.
5. **Не підпускайте дітей, інших осіб та домашніх тварин до працюючої повітродувки.**
6. **Не працюйте з повітродувкою біля відкритого вікна тощо.**
7. **Рекомендується використовувати повітродувку тільки в належний час – не використовуйте її рано вранці та пізно ввечері, щоб не турбувати людей.**
8. **Перед дуттям рекомендується використовувати граблі та метлу для зменшення кількості сміття.**
9. **Рекомендується злегка зволожити поверхні в умовах запиленості або використовувати куплену насадку для крапельного зволожування.**
10. **Рекомендується використовувати довге сопло, щоб потік повітря працював близько до землі.**

11. **Забороняється користуватися повітродувкою маленьким дітям та інвалідам без нагляду.**
12. **Слід завжди стежити, щоб маленькі діти не грали з повітродувкою.**

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ

⚠УВАГА:

НІКОЛИ НЕ СЛІД втрачати пильності та розслаблюватися під час користування виробом (що приходить при частому використанні); слід завжди строго дотримуватися правил безпеки під час використання цього пристрою. НЕНАЛЕЖНЕ ВИКОРИСТАННЯ або недотримання правил безпеки, викладених в цьому документі, може призвести до серйозних травм.

ENC007-6

ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ БЕЗПЕКИ ДЛЯ КАСЕТИ АКУМУЛЯТОРА

1. **Перед тим як користуватися касетою акумулятора, слід прочитати усі інструкції та попереджуючі відмітки щодо (1) зарядний пристрій акумулятора, (2) акумулятор та (3) вироби, що працюють від акумулятора.**
2. **Не слід розбирати касету акумулятора.**
3. **Якщо період роботи дуже покоротшав, слід негайно припинити користування. Це може призвести до ризику перегріву, опіку та навіть вибуху.**
4. **Якщо електроліт потрапив до очей, слід промити їх чистою водою та негайно звернутися за медичного закладу. Це може призвести до втрати зору.**
5. **Не замкніть касету акумулятора.**
   (1) **Не слід торкатися клем будь яким струмопровідним матеріалом.**
   (2) **Не слід зберігати касету акумулятора в ємності з іншими металевими предметами, такими як цвяхи, монети і т.д.**
   (3) **Не виставляйте касету з батареєю під дощ чи сніг.**

   Коротке замикання може призвести до появи значного струму, перегріву та можливим опікам та навіть поломки.
6. **Не слід зберігати інструмент та касету з акумулятором в містах, де температура може сягнути та перевищити 50гр.˚ C (122˚ F).**
7. **Не слід спалювати касету з акумулятором навіть, якщо вона була неодноразово пошкоджена або повністю спрацьована. Касета з акумулятором може вибухнути в огні.**
8. **Не слід кидати або ударяти акумулятор.**
9. **Не слід використовувати пошкоджений акумулятор.**

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ

Поради по забезпеченню максимального строку експлуатації акумулятора

1. **Касету з акумулятором слід заряджати до того, як він розрядиться повністю.**
   Завжди слід зупинити роботу інструменту та зарядити акумулятор, якщо ви помітили зменшення потужності інструменту.
2. **Ніколи не слід заряджати повторно повністю заряджену касету з акумулятором. Перезарядження скорочує строк експлуатації акумулятора.**
3. **Касету з акумулятором слід заряджати при кімнатній температурі 10˚ C - 40˚ C (50˚ F - 104˚ F). Перед тим як заряджати касету з акумулятором слід залишити її доки вона не остигне.**

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Завжди перевіряйте, щоб прилад був вимкнений, а касета з акумулятором була знята, перед регулюванням або перевіркою функціонування інструмента.

Встановлення та зняття касети з акумулятором.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- **Під час встановлення або зняття касети з акумулятором надійно утримуйте інструмент і касету з акумулятором.** Інакше інструмент або касета з акумулятором можуть вислизнути з рук, що може призвести до травм або пошкодження інструмента й касети з акумулятором.

Fig.1

- Перед тим, як встановлювати або знімати касету з акумулятором, інструмент слід завжди вимикати.
- Для того, щоб зняти касету з акумулятором, її слід витягти з інструмента, натиснувши кнопку спереду касети.
- Для того, щоб вставити касету з акумулятором, слід сумістити шпонку касети з батареями із пазом в корпусі та вставити касету. Касету слід завжди вставляти до упору доки не почується щиглик, і касету буде заблоковано в робочому положенні. Якщо на верхній частині кнопки видна червона частина, це означає, що вона заблокована неповністю. Вставте касету повністю, доки червону частину не буде видно. Якщо цього не зробити, то касета може випадково випасти з інструмента та поранити вас або людей, що знаходяться поряд.
- Не застосовуйте силу, вставляючи касету з акумулятором. Якщо касета не вставляється легко, то це означає, що ви її невірно вставляєте.

Система захисту акумулятора

Касета з акумулятором оснащена системою захисту, яка автоматично відключає живлення на виході задля забезпечення довгого експлуатаційного ресурсу.

Інструмент може зупинитися під час роботи, коли він та/або акумулятор знаходитимуться у такій ситуації. Це є наслідком запуску системи захисту і не вказує на несправність.

- При перенавантаженні інструменту:

  В цьому випадку натисніть кнопку "ВИМК." та нейтралізуйте причину перенавантаження, потім знову натисніть на кнопку "ВИСОКА/НИЗЬКА" для повторного запуску. Якщо інструмент не працює навіть після натискання кнопки "ВИСОКА/НИЗЬКА", це означає, що автопризупинення живлення від акумулятора продовжує діяти. Зарядіть акумулятор перед використанням.
- При замалому ресурсі акумулятора:

  Перезарядіть акумулятор.

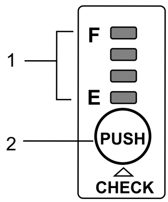
Дія вимикача.

Fig.2

Для того щоб запустити інструмент, слід просто натиснути на кнопку "ВИСОКА/НИЗЬКА". Для того щоб вимкнути інструмент, натисніть на кнопку "ВИМК.". Для того, щоб змінити швидкість інструмента, натисніть кнопку "ВИСОКА/НИЗЬКАИЗ". Перше натискання на цю кнопку вмикає високу швидкість, друге натискання вмикає низьку швидкість, таким чином кожне натискання повторює цикл висока/низька швидкість по черзі.

Індикатор залишкового ресурсу акумулятора (тільки для моделей з акумулятором BL3622A)

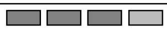
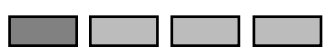
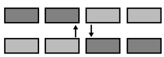
Акумулятор BL3622A оснащено індикатором залишкового ресурсу акумулятора.



1. Індикаторні лампи
2. Кнопка ПЕРЕВІРКА

011715

Натисніть кнопку ПЕРЕВІРКА, щоб показати залишковий ресурс акумулятора. Індикаторні лампи горітимуть близько трьох секунд.

Індикаторні лампи	Залишковий ресурс
 Горить ВИМК. Мигає	
E  F	від 70% до 100%
	від 45% до 70%
	від 20% до 45%
	від 0% до 20%
	Зарядіть акумулятор.
	Можливо, акумулятор вийшов з ладу.

011713

- Коли мигає тільки найнижча індикаторна лампа (поряд з "E") або не горить жодна індикаторна лампа, ресурс акумулятора вичерпано, тому інструмент не працює. У такому разі зарядіть акумулятор або замініть розряджений акумулятор повністю зарядженим.

- Коли навіть після завершення заряджання дві або більше індикаторних ламп не горять, термін службу акумулятора закінчився.
- Коли верхні дві та нижні дві індикаторні лампи горять по черзі, акумулятор, можливо, вийшов з ладу. Зверніться до місцевого авторизованого сервісного центру Makita.

ПРИМІТКА:

- Показаний ресурс може бути нижче дійсного рівня під час використання або одразу після використання інструмента.
- Залежно від умов використання та температури оточуючого середовища показання можуть незначним чином відрізнятися від дійсного ресурсу.

КОМПЛЕКТУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Завжди перевіряйте, щоб прилад був вимкнений, а касета з акумулятором була знята, перед тим, як проводити будь-які роботи на інструменті.

Встановлення чи зняття довгого сопла

Fig.3

Щоб встановити довге сопло, втисніть його у вихідний отвір повітродувки до кінця інструмента.

Fig.4

Щоб зняти довге сопло, натисніть на обидві кнопки та, тримаючи кнопки натисненими, витягніть його.

Встановлення плечового ременя

Fig.5

Витягніть хомут з інструмента.

Причепіть плечовий ремінь до хомута інструмента.

Перед використанням відрегулюйте довжину ременя, щоб з ним легко було працювати.

ЗАСТОСУВАННЯ

Дуття

Fig.6

Міцно тримайте вітродувку рукою та здійснюйте дуття повільно пересуваючи її.

Здійснюючи дуття навколо будівлі, великого каменя чи транспортного засобу, направляйте сопло від них.

Здійснюючи дуття в кутку, починайте з кутка, а потім пересувайтеся до ширшої ділянки.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Завжди перевіряйте, щоб прилад був вимкнений, а касета з акумулятором була знята, перед проведенням перевірки або обслуговування.

Чищення

Fig.7

Періодично витирайте поверхню інструмента ганчіркою, змоченою в мильній воді.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації та появи тріщин.

Заміна вугільних щіток

Fig.8

Регулярно знімайте та перевіряйте вугільні щітки. Замінюйте їх, коли знос сягає граничної відмітки. Вугільні щітки повинні бути чистими та вільно рухатись у щіткотримачах. Одночасно треба замінювати обидві вугільні щітки. Використовуйте лише однакові вугільні щітки.

Fig.9

Для видалення ковпачків щіткотримачів користуйтесь викруткою. Видаліть зношені вугільні щітки, вставте нові та закріпіть ковпачки щіткотримачів.

Для того, щоб підтримувати БЕЗПЕКУ та НАДІЙНІСТЬ, ремонт, технічне обслуговування або регулювання мають виконувати уповноважені центри обслуговування "Макіта", де використовуються лише стандартні запчастини "Макіта".

ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Це оснащення або приладдя рекомендовано для використання з інструментами "Макіта", що описані в інструкції з експлуатації. Використання якогось іншого оснащення або приладдя може спричинити травмування. Оснащення або приладдя слід використовувати лише за призначенням.

У разі необхідності, отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтесь до місцевого Сервісного центру "Макіта".

- Довге сопло
- Плечовий ремінь
- Різні типи оригінальних акумуляторів та зарядних пристроїв виробництва компанії Makita
- Адаптер акумулятора

ПРИМІТКА:

- Деякі елементи списку можуть входити до комплекту інструмента як стандартне приладдя. Вони можуть відрізнятися залежно від країни.

POLSKI (Oryginalna instrukcja)

Objaśnienia do widoku ogólnego

1-1. Czerwony element
1-2. Przycisk
1-3. Akumulator
2-1. Przycisk „HIGH/LOW”
2-2. Przycisk Off
3-1. Hak
3-2. Przycisk
3-3. Długa dysza
4-1. Przycisk
5-1. Zaczep
8-1. Znak ograniczenia
9-1. Śrubokręt
9-2. Pokrywka uchwytu szczotki

SPECYFIAKCJE

Model		BUB360	UB360D
Wydajność	Prędkość (HIGH)	4,4 m^3/min.	4,4 m^3/min.
	Prędkość (LOW)	2,6 m^3/min.	2,6 m^3/min.
Prędkość bez obciążenia (min^{-1})	Wysoki	17 000	17 000
	Niski	10 000	10 000
Długość całkowita	(bez długiej dyszy)	436 mm	439 mm
	(z długą dyszą)	921 mm	924 mm
Ciężar netto		3,1 kg	3,1 kg
Napięcie znamionowe		Prąd stały 36 V	Prąd stały 36 V

• W związku ze stale prowadzonym przez naszą firmę programem badawczo-rozwojowym, niniejsze specyfikacje mogą ulec zmianom bez wcześniejszego powiadomienia.

• W innych krajach urządzenie może mieć odmienne parametry techniczne I może być wyposażone w inny akumulator.

• Waga urządzenia wraz z akumulatorem obliczona zgodnie z procedurą EPTA 01/2003

END012-1

Symbole

Poniżej pokazano symbole zastosowane na urządzeniu. Przed użyciem należy zapoznać się z ich znaczeniem.


· Zachować szczególną ostrożność.


· Przeczytać instrukcję obsługi.


· Nie zbliżać rąk do obracających się części.


· Zagrożenie; uwaga na wyrzucane przedmioty.


· Osoby postronne powinny przebywać w bezpiecznej odległości.


· Nosić okulary ochronne i stosować odpowiednią ochronę słuchu.


· Chronić przed wilgocią.


Cd
Ni-MH
Li-ion

· Dotyczy tylko krajów UE
Nie wolno wyrzucać urządzeń elektrycznych lub akumulatorów z odpadami komunalnymi!
Zgodnie z dyrektywą europejską 2002/96/EC dotyczącą zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz 2006/66/EC dotyczącą baterii i akumulatorów oraz zużytych baterii i akumulatorów oraz ich wdrożenia zgodnie z prawem krajowym, urządzenia elektryczne i akumulatory, które osiągnęły koniec okresu eksploatacji muszą być gromadzone oddzielnie i zwracane do zakładu utylizacji przestrzegającego zasad ochrony środowiska.

ENE018-1

Przeznaczenie

Narzędzie to jest przeznaczone do wydmuchiwania pyłu.

ENG102-3

Poziom hałasu i drgań

Typowy równoważny poziom dźwięku A określony w oparciu o EN15503:

Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA}) : 81,2 dB (A)
Poziom mocy akustycznej (L_{WA}): 93,9 dB (A)
Niepewność (K): 2,5 dB(A)

Należy stosować ochraniacze słuchu

ENG900-1

Drgania

Całkowita wartość poziomu drgań (suma wektorów w 3 osiach) określona zgodnie z normą EN15503:

Tryb pracy: praca bez obciążenia
Emisja drgań (a_h): 2,5 m/s^2 lub poniżej
Niepewność (K) : 1,5 m/s^2

ENG901-1

- Deklarowana wartość wytwarzanych drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową i można ją wykorzystać do porównywania narzędzi.
- Deklarowaną wartość wytwarzanych drgań można także wykorzystać we wstępnej ocenie narażenia.

⚠**OSTRZEŻENIE:**

- Drgania wytwarzane podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą się różnić od wartości deklarowanej, w zależności od sposobu jego użytkowania.
- W oparciu o szacowane narażenie w rzeczywistych warunkach użytkowania należy określić środki bezpieczeństwa w celu ochrony operatora (uwzględniając wszystkie elementy cyklu działania, tj. czas, kiedy narzędzie jest wyłączone i kiedy pracuje na biegu jałowym, a także czas, kiedy jest włączone).

ENH021-6

Dotyczy tylko krajów europejskich

Deklaracja zgodności UE

Niniejszym firma Makita Corporation jako odpowiedzialny producent oświadcza, iż opisywane urządzenie marki Makita:

Opis maszyny:
Dmuchawa akumulatorowa
Nr modelu/Typ: BUB360,UB360D
Dane techniczne: patrz tabela „SPECYFIAKCJE".

są produkowane seryjnie oraz

jest zgodne z wymogami określonymi w następujących dyrektywach europejskich:

2000/14/WE, 2006/42/WE

Jest produkowane zgodnie z następującymi normami lub dokumentami normalizacyjnymi:

EN15503

Dokumentacja techniczna przechowywana jest przez naszego autoryzowanego przedstawiciela na Europę, którym jest:

Makita International Europe Ltd.
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Anglia

Procedura oceny zgodności wymagana przez Dyrektywę 2000/14/WE została przeprowadzona zgodnie z Załącznikiem V.

Mierzony poziom mocy akustycznej: 92,4dB (A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej: 96dB (A)

12.11.2009



000230

Tomoyasu Kato
Dyrektor
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPONIA

ENB116-4

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZNEJ EKSPLOATACJI DMUCHAWY

1. **Gdy używasz dmuchawy, zawsze noś gogle ochronne, hełm i maskę.**
2. **Podczas używania dmuchawy nigdy nie kieruj dyszy na żadną osobę znajdującą się w pobliżu.**
3. **Ostrzeżenie - W przypadku używania narzędzia na mokrej powierzchni może dojść do porażenia prądem. Elektronarzędzie należy chronić przed deszczem. Przechowywać w pomieszczeniu.**
4. **Nie blokować wlotu zasysania i/lub wylotu dmuchawy.**
   - **Nie blokować wlotu zasysania i/lub wylotu dmuchawy w razie czyszczenia w miejscu o dużym zapyleniu.**
   - **Nie używać dmuchawy z węższą dyszą, niż oryginalna, np. redukując średnicę przez założenie na jej koniec węża lub mniejszej dyszy.**
   - **Nie używać dmuchawy do pompowania piłek, łodzi gumowych itp.**

   Wyższe obroty silnika mogą spowodować niebezpieczne rozerwanie wentylatora, a w rezultacie poważne obrażenia ciała. Gorący silnik i obwód sterowniczy mogą wywołać pożar.
5. **Nie pozwalać zbliżać się dzieciom, osobom postronnym i zwierzętom podczas użytkowania dmuchawy.**
6. **Nie używać dmuchawy w pobliżu otwartych okien itp.**
7. **Zaleca się używać dmuchawy tylko o rozsądnych porach - ani zbyt wcześnie rano ani zbyt późno wieczorem, kiedy mogłoby to przeszkadzać innym osobom.**
8. **Przed użyciem dmuchawy zaleca się rozdrobnienie zanieczyszczeń za pomocą grabi i miotły.**
9. **W razie dużego zapylenia zaleca się lekkie zwilżenie powierzchni lub użycie zraszacza (do nabycia oddzielnie).**
10. **Zaleca się stosowanie długiej dyszy, aby strumień powietrza znajdował się blisko podłoża.**
11. **Dmuchawa nie jest przeznaczona do używania bez nadzoru przez małe dzieci ani osoby niepełnosprawne.**
12. **Należy zwracać uwagę, aby małe dzieci nie bawiły się tym urządzeniem.**

ZACHOWAĆ INSTRUKCJE

⚠OSTRZEŻENIE:

NIE WOLNO pozwolić, aby wygoda lub rutyna (nabyta w wyniku wielokrotnego używania narzędzia) zastąpiły ścisłe przestrzeganie zasad bezpieczeństwa obsługi. NIEWŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE narzędzia lub niestosowanie się do zasad bezpieczeństwa podanych w niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

ENC007-6

WAŻNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

DOTYCZĄCE AKUMULATORA

1. **Przed użyciem akumulatora zapoznać się z wszystkimi zaleceniami i znakami ostrzegawczymi na (1) ładowarce, (2) akumulatorze i (3) wyrobie, w którym będzie używany akumulator.**
2. **Akumulatora nie wolno rozbierać.**
3. **Jeżeli czas pracy uległ znacznemu skróceniu, należy natychmiast przerwać pracę. Może bowiem dojść do przegrzania, ewentualnych poparzeń, a nawet eksplozji.**
4. **W przypadku przedostania się elektrolitu do oczu, przemyć je wodą i niezwłocznie uzyskać pomoc lekarską. Może on bowiem spowodować utratę wzroku.**
5. **Nie doprowadzać do zwarcia akumulatora:**
   (1) **Nie dotykać styków przedmiotami wykonanymi z materiałów przewodzących.**
   (2) **Unikać przechowywania akumulatora w pojemniku z metalowymi przedmiotami, typu gwoździe, monety itp.**
   (3) **Chronić akumulator przed wodą i deszczem.**

   Zwarcie prowadzi do przepływu prądu elektrycznego o dużym natężeniu i przegrzania akumulatora, co w konsekwencji może grozić poparzeniami a nawet awarią urządzenia.
6. **Narzędzia i akumulatora nie wolno przechowywać w miejscach, w których temperatura osiąga bądź przekracza 50 ˚ C (122 ˚ F).**
7. **Akumulatorów nie wolno palić, również tych poważnie uszkodzonych lub całkowicie zużytych. W ogniu mogą one bowiem eksplodować.**
8. **Chronić akumulator przed upadkiem i uderzeniami.**
9. **Nie wolno używać uszkodzonego akumulatora.**

ZACHOWAĆ INSTRUKCJE

Wskazówki dotyczące zachowania maksymalnej trwałości akumulatora

1. **Akumulator należy naładować zanim zostanie do końca rozładowany.**
   Gdy zauważysz spadek mocy narzędzia, przerwij pracę i naładuj akumulator.
2. **Nie wolno ładować powtórnie w pełni naładowanego akumulatora.**
   Przeładowanie akumulatora skraca jego czas eksploatacji.
3. **Akumulator ładować w temperaturze mieszczącej się w przedziale 10 ˚ C - 40 ˚ C (50 ˚ F - 104 ˚ F). Gdy akumulator jest gorący, przed przystąpieniem do jego ładowania odczekać, aż ostygnie.**

OPIS DZIAŁANIA

⚠UWAGA:
- Przed przystąpieniem do regulacji lub przeglądu narzędzia upewnić się, czy jest ono wyłączone i czy został wyjęty akumulator.

Wkładanie i wyjmowanie akumulatora

⚠UWAGA:
- **Podczas wkładania lub wyjmowania akumulatora należy mocno trzymać narzędzie i akumulator.** W przeciwnym razie mogą one wyślizgnąć się z rąk, powodując uszkodzenie narzędzia lub akumulatora i obrażenia ciała.

Rys.1
- Przed włożeniem lub wyjęciem akumulatora należy koniecznie wyłączyć narzędzie.
- W celu wyjęcia akumulatora przesunąć przycisk znajdujący się w przedniej jego części i wysunąć go.
- Aby włożyć akumulator, wystarczy wyrównać występ na akumulatorze z rowkiem w obudowie i wsunąć go na swoje miejsce. Akumulator wsunąć do oporu, aż wskoczy na swoje miejsce, co jest sygnalizowane delikatnym kliknięciem. Jeżeli element w kolorze czerwonym w górnej części przycisku jest widoczny, akumulator nie jest całkowicie zablokowany. Należy go wsunąć do oporu, aż czerwony element przestanie być widoczny. W przeciwnym razie może przypadkowo wypaść z narzędzia, raniąc operatora lub osoby postronne.
- Przy wkładaniu akumulatora nie wolno używać siły. Jeżeli akumulator nie wchodzi swobodnie, nie został prawidłowo włożony.

System ochrony akumulatora

Akumulator posiada funkcję ochronną odcinającą automatycznie dopływ prądu, aby przedłużyć jego żywotność.

Narzędzie może się nagle zatrzymać podczas pracy w następujących sytuacjach związanych z narzędziem/akumulatorem. Jest to spowodowane przez uruchomienie systemu ochrony i nie świadczy o żadnej usterce narzędzia.
- Gdy narzędzie jest przeciążone:

  Należy wtedy nacisnąć przycisk „OFF” i usunąć przyczynę przeciążenia, po czym ponownie nacisnąć przycisk „HIGH/LOW”, aby uruchomić narzędzie. Gdy narzędzie nie działa nawet po naciśnięciu przycisku „HIGH/LOW”, oznacza to, że system ochrony akumulatora jest nadal aktywny. Należy wtedy naładować akumulator przed użyciem.
- Przy niskim stanie naładowania akumulatora:

  Naładować akumulator.

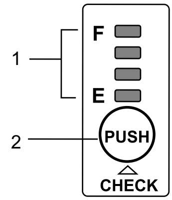
Włączanie

Rys.2

Aby uruchomić narzędzie, wystarczy nacisnąć przycisk „HIGH/LOW”. Aby je wyłączyć, należy nacisnąć przycisk „OFF”. Aby zmienić prędkość narzędzia, należy nacisnąć przycisk „HIGH/LOW”. Pierwsze naciśnięcie tego przycisku uruchamia wysoką, a drugie niską prędkość narzędzia. Każde kolejne naciśnięcie powoduje zmianę prędkości kolejno na wysoką/ niską.

Wskaźnik stanu naładowania akumulatora (tylko w modelach z akumulatorem BL3622A)

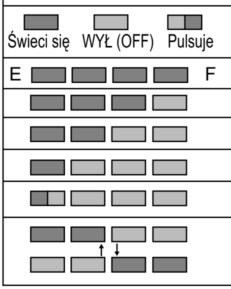
Akumulator BL3622A wyposażony jest we wskaźnik stanu naładowania akumulatora.



1. Kontrolki
2. Przycisk CHECK (SPRAWDŹ)

011715

Aby sprawdzić stan naładowania akumulatora należy wcisnąć przycisk CHECK (SPRAWDŹ). Kontrolka zaświeci się na około trzy sekundy.



Kontrolki (Świeci się / WYŁ (OFF) / Pulsuje)	Pozostała energia akumulatora
E F	70% do 100%
	45% do 70%
	20% do 45%
	0% do 20%
	Naładuj akumulator.
	Akumulator może nie działać poprawnie.

011713

- Gdy świeci się tylko najniżej położona kontrolka (obok symbolu „E”) lub nie świeci się żadna kontrolka, oznacza to, że akumulator jest rozładowany i narzędzie nie pracuje. W tych sytuacjach należy naładować akumulator lub wymienić go na nowy, w pełni naładowany akumulator.
- Jeżeli dwie lub większa liczba kontrolek nie świeci się nawet po zakończeniu ładowania akumulatora, oznacza to, że okres eksploatacji akumulatora dobiegł końca.
- W przypadku, gdy górne dwie kontrolki świecą na przemian z dolnymi dwiema kontrolkami oznacza to, że akumulator może nie działać poprawnie. Należy skontaktować się z lokalnym

autoryzowanym serwisem firmy Makita.

UWAGA:

- Wskazywany stan naładowania akumulatora podczas pracy lub bezpośrednio po jej zakończeniu może być niższy od stanu rzeczywistego.
- W zależności od warunków, w jakich narzędzie jest używane, oraz od panującej temperatury, wskazywany stan naładowania akumulatora może się różnić od stanu rzeczywistego.

MONTAŻ

⚠UWAGA:

- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności związanych z obsługą narzędzia należy koniecznie upewnić się, czy jest ono wyłączone i czy akumulator został wyjęty.

Zakładanie lub zdejmowanie długiej dyszy

Rys.3

Aby założyć długą dyszę, należy nacisnąć ją do oporu na wylot dmuchawy narzędzia.

Rys.4

Aby zdjąć długą dyszę, należy nacisnąć jej oba przyciski i trzymając je wciśnięte, ściągnąć dyszę.

Zakładanie paska naramiennego

Rys.5

Wyjąć zaczep z narzędzia.
Zahaczyć pasek naramienny o zaczep narzędzia.
Przed użyciem wyregulować długość paska, aby ułatwić sobie pracę.

DZIAŁANIE

Wydmuchiwanie

Rys.6

Chwycić mocno dmuchawę dłonią i rozpocząć pracę, przesuwając ją powoli po łuku.
Sprzątając wokół budynków, dużych kamieni czy pojazdów, należy kierować dyszę w przeciwległą stronę.
Sprzątając w kątach, należy zaczynać od środka i przesuwać się na zewnątrz.

KONSERWACJA

⚠UWAGA:

- Przed przystąpieniem do przeglądu narzędzia lub jego konserwacji upewnić się, czy jest ono wyłączone i czy akumulator został wyjęty.

Czyszczenie

Rys.7

Od czasu do czasu trzeba przetrzeć korpus narzędzia ściereczką zwilżoną wodą z mydłem.

⚠UWAGA:

- Nie wolno używać benzyny, benzenu, rozpuszczalnika, alkoholu itp. Substancje takie mogą spowodować odbarwienia, odkształcenia lub pęknięcia.

Wymiana szczotek węglowych

Rys.8

Systematycznie wyjmować i sprawdzać szczotki węglowe. Wymieniać je, gdy ich zużycie sięga znaku granicznego. Szczotki powinny być czyste i łatwo wchodzić w uchwyty. Należy wymieniać obydwie szczotki jednocześnie. Stosować wyłącznie identyczne szczotki węglowe.

Rys.9

Do wyjęcia pokrywek uchwytów szczotek używać śrubokrętu. Wyjąć zużyte szczotki węglowe, włożyć nowe i zabezpieczyć pokrywkami uchwytów szczotek.
Dla zachowania BEZPIECZEŃSTWA i NIEZAWODNOŚCI wyrobu, naprawy oraz inne prace konserwacyjne i regulacyjne powinny być wykonywane przez Autoryzowane Centra Serwisowe Makita, wyłącznie przy użyciu części zamiennych Makita.

AKCESORIA OPCJONALNE

⚠UWAGA:

- Zaleca się stosowanie wymienionych akcesoriów i dodatków razem z elektronarzędziem Makita opisanym w niniejszej instrukcji. Stosowanie jakichkolwiek innych akcesoriów i dodatków może stanowić ryzyko uszkodzenia ciała. Stosować akcesoria i dodatki w celach wyłącznie zgodnych z ich przeznaczeniem.

W razie potrzeby, wszelkiej pomocy i szczegółowych informacji na temat niniejszych akcesoriów udzielą Państwu lokalne Centra Serwisowe Makita.

- Długa dysza
- Pasek na ramię
- Różne typy oryginalnych akumulatorów i ładowarek marki Makita
- Adapter akumulatora

UWAGA:

- Niektóre pozycje znajdujące się na liście mogą być dołączone do pakietu narzędziowego jako akcesoria standardowe. Mogą to być różne pozycje, w zależności od kraju.

ROMÂNĂ (Instrucţiuni originale)

Explicitarea vederii de ansamblu

1-1. Porţiune roşie
1-2. Buton
1-3. Cartuşul acumulatorului
2-1. Buton HIGH/LOW (Ridicat / Redus)
2-2. Buton de oprire
3-1. Agăţătoare
3-2. Buton
3-3. Duză lungă
4-1. Buton
5-1. Agăţător
8-1. Marcaj limită
9-1. Şurubelniţă
9-2. Capacul suportului pentru perii

SPECIFICAŢII

Model		BUB360	UB360D
Capacităţi	Volum de aer (ridicat)	4,4 m^3/min.	4,4 m^3/min.
	Volum de aer (redus)	2,6 m^3/min.	2,6 m^3/min.
Turaţia în gol (min^{-1})	Turaţie înaltă	17.000	17.000
	Turaţie joasă	10.000	10.000
Lungime totală	(fără duză lungă)	436 mm	439 mm
	(cu duză lungă)	921 mm	924 mm
Greutate netă		3,1 kg	3,1 kg
Tensiune nominală		36 V cc.	36 V cc.

• Datorită programului nostru continuu de cercetare şi dezvoltare, caracteristicile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
• Specificaţiile şi ansamblul baterie pot diferi de la ţară la ţară.
• Greutatea, cu ansamblul baterie, conform procedurii EPTA 01/2003

END012-1

Simboluri

Mai jos sunt prezentate simbolurile de pe echipament. Asiguraţi-vă că înţelegeţi sensul acestora înainte de utilizare.

· Acordaţi grijă şi atenţie specială.

· Citiţi manualul de instrucţiuni.

· Ţineţi mâinile la distanţă de componentele rotative.

· Pericol; ţineţi cont de obiectele care pot fi aruncate.

· Instruiţi persoanele aflate în zonă să păstreze distanţa.

· Purtaţi protecţie pentru ochi şi urechi.

· Nu expuneţi la umezeală.

Cd
Ni-MH
Li-ion

· Doar pentru ţările UE
Nu aruncaţi echipamentele electrice sau acumulatoarele în gunoiul menajer!
În conformitate cu Directiva europeană 2002/96/CE privind deşeurile de echipamente electrice şi electronice, 2006/66/CE privind bateriile şi acumulatoarele şi deşeurile de baterii şi acumulatoare şi implementarea acestora conform legislaţiei naţionale, echipamentele electrice şi acumulatoarele care au ajuns la sfârşitul duratei de viaţă trebuie colectate separat şi reciclate corespunzător într-o unitate ecologică.

ENE018-1

Destinaţia de utilizare

Maşina este destinată suflării prafului.

ENG102-3

Emisie de zgomot

Nivelul de zgomot normal ponderat A determinat în conformitate cu EN15503:

Nivel de presiune acustică (L_{pA}) : 81,2 dB (A)
Nivel de putere acustică (L_{WA}): 93,9 dB(A)
Eroare (K): 2,5 dB(A)

Purtaţi mijloace de protecţie a auzului

ENG900-1

Vibraţii

Valoarea totală a vibraţiilor (suma vectorilor tri-axiali) determinată conform EN15503:

Mod de funcţionare: operare fără sarcină
Nivel de vibraţii (a_h): 2,5 m/s^2 sau mai puţin
Incertitudine (K): 1,5 m/s^2

ENG901-1

- Nivelul de vibraţii declarat a fost măsurat în conformitate cu metoda de test standard şi poate fi utilizat pentru compararea unei unelte cu alta.
- Nivelul de vibraţii declarat poate fi, de asemenea, utilizat într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠AVERTISMENT:

- Nivelul de vibraţii în timpul utilizării reale a uneltei electrice poate diferi de valoarea nivelului declarat, în funcţie de modul în care unealta este utilizată.
- Asiguraţi-vă că identificaţi măsurile de siguranţă pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe

o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanşare).

ENH021-6

Numai pentru țările europene

Declarație de conformitate CE

Noi, Makita Corporation ca producător responsabil, declarăm că următorul(oarele) utilaj(e):

Denumirea utilajului:
Suflantă fără cablu
Model nr./ Tip: BUB360,UB360D
Specificații: consultați tabelul "SPECIFICAȚII".

sunt produse în serie şi

Este în conformitate cu următoarele directive europene:

2000/14/EC, 2006/42/EC

Şi este fabricat în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate:

EN15503

Documentațiile tehnice sunt păstrate de reprezentantul nostru autorizat în Europa care este:

Makita International Europe Ltd.
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Anglia

Procedura de evaluare a conformității prevăzută de Directiva 2000/14/CE a fost în conformitate cu anexa V.
Nivel putere acustică măsurată: 92,4dB (A)
Nivel putere acustică garantată: 96dB (A)

12.11.2009



000230

Tomoyasu Kato
Director
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPONIA

ENB116-4

AVERTISMENTE PRIVIND SIGURANȚA PENTRU SUFLANTĂ

1. **Purtați întotdeauna ochelari de protecție, o şapcă şi o mască atunci când folosiți suflanta.**
2. **Nu îndreptați niciodată duza către persoanele din jur atunci când folosiți suflanta.**
3. **Avertisment - Există pericol de electrocutare în cazul utilizării pe suprafețe umede. Nu expuneți la ploaie. Depozitați în spații interioare.**
4. **Nu blocați niciodată orificiul de aspirație şi/sau orificiul de ieşire al suflantei.**
   - **Nu blocați orificiul de aspirație sau orificiul de ieşire al suflantei pentru a curăța în zone cu mult praf.**
   - **Nu utilizați suflanta cu o duză conică mai mică decât cea originală, precum o duză nouă obținută prin ataşarea unui furtun suplimentar cu diametru redus sau a unui furtun mai mic la capătul duzei.**
   - **Nu utilizați suflanta pentru a umfla mingi, bărci din cauciuc sau alte articole similare.**

   O turație mai mare a motorului poate cauza defecțiuni periculoase ale ventilatorului şi accidentări. Motorul şi circuitul de control supraîncălzite pot cauza incendii.
5. **Asigurați-vă că nu sunt în apropiere persoane, copii şi animale în timpul operării suflantei.**
6. **Nu operați suflanta lângă un geam deschis, etc.**
7. **Se recomandă operarea suflantei la ore rezonabile - nu dimineața devreme sau noaptea târziu când liniştea celorlalți poate fi perturbată.**
8. **Înaintea operării se recomandă utilizarea unei răzătoare sau perii pentru îndepărtarea reziduurilor.**
9. **În zone cu mult praf, se recomandă umezirea uşoară a suprafețelor sau utilizarea unui ataşament în unghi disponibil în comerț.**
10. **Se recomandă utilizarea unei duze lungi, astfel încât fluxul de aer să opereze aproape de sol.**
11. **Suflanta nu este destinată utilizării de către copii sau persoane infirme nesupravegheate.**
12. **Copii trebuie supravegheați pentru a exclude posibilitatea de a se juca cu suflanta.**

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

⚠AVERTISMENT:

NU permiteți comodității şi familiarizării cu produsul (obținute prin utilizare repetată) să înlocuiască respectarea strictă a normelor de securitate pentru acest produs. FOLOSIREA INCORECTĂ sau nerespectarea normelor de securitate din acest manual de instrucțiuni poate provoca vătămări corporale grave.

ENC007-6

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA

PENTRU CARTUŞUL ACUMULATORULUI

1. **Înainte de a folosi cartuşul acumulatorului, citiți toate instrucțiunile şi atenționările de pe (1) încărcătorul acumulatorului, (2) acumulator şi (3) produsul care foloseşte acumulatorul.**

2. **Nu dezmembrați cartuşul acumulatorului.**
3. **Dacă timpul de funcționare s-a redus excesiv, întrerupeți imediat funcționarea. Aceasta poate prezenta risc de supraîncălzire, posibile arsuri şi chiar explozie.**
4. **Dacă electrolitul pătrunde în ochi, clătiți bine ochii cu apă curată şi consultați imediat un medic. Există risc de orbire.**
5. **Nu scurtcircuitați cartuşul acumulatorului:**
   (1) **Nu atingeți bornele cu niciun material conductor.**
   (2) **Evitați depozitarea cartuşului acumulatorului la un loc cu alte obiecte metalice cum ar fi cuie, monede etc.**
   (3) **Nu expuneți cartuşul acumulatorului la apă sau ploaie.**

   Un scurtcircuit al acumulatorului poate provoca un flux puternic de curent electric, supraîncălzire, posibile arsuri şi chiar defectarea maşinii.
6. **Nu depozitați maşina şi cartuşul acumulatorului în spații în care temperatura poate atinge sau depăşi 50 ˚ C (122 ˚ F).**
7. **Nu incinerați cartuşul acumulatorului chiar dacă acesta este grav deteriorat sau complet uzat. Cartuşul acumulatorului poate exploda în foc.**
8. **Aveți grijă să nu scăpați pe jos sau să loviți acumulatorul.**
9. **Nu folosiți un acumulator uzat.**

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

Sfaturi pentru obținerea unei durate maxime de exploatare a acumulatorului

1. **Încărcați cartuşul acumulatorului înainte de a se descărca complet.**
   Întrerupeți întotdeauna funcționarea maşinii şi încărcați cartuşul acumulatorului când observați o scădere a puterii maşinii.
2. **Nu reîncărcați niciodată un acumulator complet încărcat.**
   Supraîncărcarea va scurta durata de exploatare a acumulatorului.
3. **Încărcați cartuşul acumulatorului la temperatura camerei, între 10 ˚ C - 40 ˚ C (50 ˚ F - 104 ˚ F). Lăsați un acumulator fierbinte să se răcească înainte de a-l încărca.**

DESCRIERE FUNCȚIONALĂ

⚠**ATENȚIE:**

- Asigurați-vă întotdeauna că maşina este oprită şi cartuşul acumulatorului este scos înainte de a ajusta sau verifica funcționarea maşinii.

Instalarea sau scoaterea cartuşului acumulatorului

⚠**ATENȚIE:**

- **Țineți ferm maşina şi cartuşul acumulatorului la montarea sau demontarea cartuşului.** În caz contrar, acestea vă pot aluneca din mâini, rezultând defectarea lor şi posibile accidentări.

Fig.1

- Opriți întotdeauna maşina înainte de a introduce sau scoate cartuşul acumulatorului.
- Pentru a scoate cartuşul acumulatorului, extrageți-l din maşină în timp ce glisați butonul de pe partea frontală a cartuşului.
- Pentru a introduce cartuşul acumulatorului, aliniați limba de pe cartuşul acumulatorului cu canelura din carcasă şi introduceți-l în locaş. Introduceți-l întotdeauna complet, până când se înclichetează în locaş. Dacă puteți vedea porțiunea roşie din partea superioară a butonului, acesta nu este blocat complet. Introduceți-l complet, până când porțiunea roşie nu mai este vizibilă. În caz contrar, acesta poate cădea accidental din maşină provocând rănirea dumneavoastră sau a persoanelor din jur.
- Nu forțați introducerea cartuşului acumulatorului. Dacă acesta nu glisează uşor, înseamnă că a fost introdus incorect.

Sistemul de protecție a acumulatorului

Cartuşul acumulatorului este echipat cu un sistem de protecție, care întrerupe automat alimentarea la ieşire pentru a-i prelungi durata de viață.

Maşina se poate opri în timpul funcționării atunci când maşina şi/sau acumulatorul se află în situația următoare. Aceasta este cauzată de activarea sistemului de protecție şi nu reprezintă o problemă a maşinii.

- Când maşina este suprasolicitată:

  În acest moment, apăsați butonul OFF (Oprire) şi eliminați cauzele suprasolicitării şi apoi apăsați butonul HIGH/LOW (Ridicat / Redus) pentru a reporni. Când maşina nu funcționează chiar şi după ce butonul HIGH/LOW (Ridicat / Redus) este apăsat, sistemul de oprire automată a alimentării cu energie a acumulatorului este încă în funcțiune. Încărcați cartuşul acumulatorului înaintea utilizării.
- Când capacitatea rămasă a acumulatorului devine scăzută:

  Reîncărcați cartuşul acumulatorului.

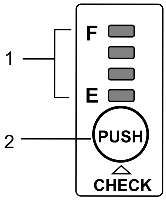
Acționarea întrerupătorului

Fig.2

Pentru a porni maşina, apăsați pur şi simplu butonul HIGH/LOW (Ridicat / Redus). Pentru a opri apăsați butonul OFF (Oprire). Pentru a schimba turația maşinii, apăsați butonul HIGH/LOW (Ridicat / Redus). Prima apăsare a acestui buton este pentru turație ridicată, iar cea de-a doua apăsare este pentru turație redusă şi apoi fiecare apăsare a butonului repetă alternativ ciclul de turație ridicată / redusă.

Indicator de capacitate rămasă a acumulatorului (doar pentru modele cu acumulator BL3622A)

Acumulatorul BL3622A este prevăzut cu un indicator de capacitate rămasă a acumulatorului.



1. Lămpi indicator
2. Buton CHECK (Verificare)

011715

Apăsați butonul CHECK (Verificare) pentru indicarea capacității rămase a acumulatorului. Lămpile indicatorului vor lumina apoi timp de aproximativ trei secunde.

Lămpi indicator Iluminat / OPRIT / Iluminare intermitentă	Capacitate rămasă
E F	între 70% şi 100%
	între 45% şi 70%
	între 20% şi 45%
	între 0% şi 20%
	Încărcați acumulatorul.
	Este posibil ca acumulatorul să fie defect.

011713

- Când luminează intermitent doar lampa inferioară a indicatorului (de lângă "E") sau atunci când nu luminează nicio lampă a indicatorului, capacitatea acumulatorului este consumată total, deci maşina nu va funcționa. În aceste cazuri, încărcați acumulatorul sau înlocuiți acumulatorul gol cu unul complet încărcat.
- Când două sau mai multe lămpi ale indicatorului nu luminează nici chiar după finalizarea încărcării, acumulatorul a ajuns la sfârşitul duratei de viață.
- Când cele două lămpi superioare şi cele două lămpi inferioare ale indicatorului luminează alternativ, este posibil ca acumulatorul să fie defect. Vă rugăm să contactați centrul local de service autorizat Makita.

NOTĂ:

- Capacitatea indicată poate fi mai redusă decât nivelul real în timpul utilizării sau imediat după utilizarea maşinii.
- În funcție de condițiile de utilizare şi temperatura ambientală, indicația poate fi uşor diferită de capacitatea reală.

MONTARE

⚠ATENȚIE:

- Asigurați-vă întotdeauna că maşina este oprită şi cartuşul acumulatorului este scos înainte de a executa orice lucrări la maşină.

Montarea sau demontarea duzei lungi

Fig.3

Pentru a monta duza lungă, apăsați până în capăt pe orificiul de ieşire al suflantei.

Fig.4

Pentru a demonta duza lungă, apăsați butoanele acesteia şi cu butoanele apăsate trageți de aceasta.

Montarea curelei de umăr

Fig.5

Trageți de agățătorul maşinii.
Prindeți cureaua de umăr de acest agățător.
Înainte de utilizare, reglați lungimea curelei astfel încât aceasta să fie cât mai comodă.

FUNCȚIONARE

Suflarea

Fig.6

Țineți suflanta ferm cu o mână şi efectuați operația de suflare prin deplasarea uşoară cu mişcări circulare.
Când efectuați operația de suflare în jurul unei clădiri, a unei pietre mari sau a unui vehicul, nu direcționați duza spre acestea.
Când operați în colț, începeți de la colț deplasându-vă spre zona largă.

ÎNTREȚINERE

⚠ATENȚIE:

- Asigurați-vă întotdeauna că maşina este oprită şi cartuşul acumulatorului este scos înainte de a executa lucrările de inspecție şi întreținere.

Curățarea

Fig.7

Din când în când ştergeți suprafața exterioară a maşinii utilizând o lavetă umezită în apă cu săpun.

⚠ATENȚIE:

- Nu utilizaţi niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

Înlocuirea periilor de carbon

Fig.8

Detaşaţi periile de carbon şi verificaţi-le în mod regulat. Schimbaţi-le atunci când s-au uzat până la marcajul limită. Periile de carbon trebuie să fie în permanenţă curate şi să alunece uşor în suport. Ambele perii de carbon trebuie să fie înlocuite simultan cu alte perii identice.

Fig.9

Folosiţi o şurubelniţă pentru a îndepărta capacul suportului periilor de carbon. Scoateţi periile de carbon uzate şi fixaţi capacul pentru periile de carbon.

Pentru a menţine siguranţa şi fiabilitatea maşinii, reparaţiile şi reglajele trebuie să fie efectuate numai la Centrele de service autorizat Makita, folosindu-se piese de schimb Makita.

ACCESORII OPȚIONALE

⚠ATENȚIE:

- Folosiţi accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru maşina dumneavoastră în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesorii sau piese auxiliare poate cauza vătămări. Folosiţi accesoriile pentru operaţiunea pentru care au fost concepute.

Dacă aveţi nevoie de asistenţă sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresaţi-vă centrului local de service Makita.

- Duză lungă
- Curea pentru umăr
- Diverse tipuri de acumulatoare şi încărcătoare originale Makita
- Adaptor acumulator

NOTĂ:

- Unele articole din listă pot fi incluse ca accesorii standard în ambalajul de scule. Acestea pot diferi în funcţie de ţară.

DEUTSCH (Originalanweisungen)

Erklärung der Gesamtdarstellung

1-1. Roter Bereich	3-1. Haken	8-1. Grenzmarke
1-2. Taste	3-2. Taste	9-1. Schraubendreher
1-3. Akkublock	3-3. Langdüse	9-2. Kohlenhalterdeckel
2-1. Taste „HIGH/LOW“	4-1. Taste	
2-2. Ausschalttaste	5-1. Einhänger	

TECHNISCHE DATEN

Modell		BUB360	UB360D
Leistungen	Luftvolumen (HIGH, HOCH)	4,4 m^3/min.	4,4 m^3/min.
	Luftvolumen (LOW, NIEDRIG)	2,6 m^3/min.	2,6 m^3/min.
Leerlaufdrehzahl (min^{-1})	hoch	17.000	17.000
	Niedrig	10.000	10.000
Gesamtlänge	(ohne Langdüse)	436 mm	439 mm
	(mit Langdüse)	921 mm	924 mm
Netto-Gewicht		3,1 kg	3,1 kg
Nennspannung		Gleichspannung 36 V	Gleichspannung 36 V

- Aufgrund der laufenden Forschung und Entwicklung unterliegen die hier aufgeführten technischen Daten Veränderungen ohne Hinweis
- Die Technischen Daten und der Akkublock können in den einzelnen Ländern abweichen.
- Gewicht, mit Akkublock, ermittelt gemäß EPTA-Verfahren 01/2003

END012-1

Symbole

Nachstehend sind Symbole aufgeführt, auf die Sie beim Werkzeuggebrauch stoßen können. Sie sollten noch vor Arbeitsbeginn ihre Bedeutung kennen.



- Besondere Aufmerksamkeit und Vorsicht erforderlich.



- Lesen Sie die Bedienungsanleitung.



- Halten Sie Hände von rotierenden Teilen fern.



- Gefahr: achten Sie auf umherfliegende Gegenstände.



- Halten Sie Umstehende fern.



- Tragen Sie Augen- und Gehörschutz.



- Setzen Sie Werkzeuge/Geräte keiner Nässe oder Feuchtigkeit aus.



Cd
Ni-MH
Li-ion

- Nur für europäische Länder
  Entsorgen Sie Elektrowerkzeuge, Batterien und Akkus nicht über den Hausmüll!
  Gemäß Europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik- Altgeräte, 2006/66/EG über Batterien und Akkumulatoren sowie Altbatterien und Altakkumulatoren und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge, Altbatterien und Altakkumulatoren getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

ENE018-1

Verwendungszweck

Das Werkzeug wurde für das Ausblasen von Staub entwickelt.

ENG102-3

Geräuschpegel

Die typischen A-bewerteten Geräuschpegel, bestimmt gemäß EN15503:

Schalldruckpegel (L_{pA}): 81,2 dB (A)
Schallleistungspegel (L_{WA}): 93,9 dB(A)
Abweichung (K): 2,5 dB(A)

Tragen Sie einen Gehörschutz.

ENG900-1

Schwingung

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Achsen) nach EN15503:

Arbeitsmodus: Betrieb ohne Last
Schwingungsbelastung (a_h): 2,5 m/s^2 oder weniger
Abweichung (K): 1,5 m/s^2

ENG901-1

- Die deklarierte Schwingungsbelastung wurde gemäß der Standardtestmethode gemessen und kann für den Vergleich von Werkzeugen untereinander verwendet werden.
- Die deklarierte Schwingungsbelastung kann auch in einer vorläufigen Bewertung der Gefährdung verwendet werden.

⚠**WARNUNG:**

- Die Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Anwendung des Elektrowerkzeugs kann in Abhängigkeit von der Art und Weise der Verwendung des Werkzeugs vom deklarierten Belastungswert abweichen.
- Stellen Sie sicher, dass Schutzmaßnahmen für den Bediener getroffen werden, die auf den unter den tatsächlichen Arbeitsbedingungen zu erwartenden Belastungen beruhen (beziehen Sie alle Bestandteile des Arbeitsablaufs ein, also zusätzlich zu den Arbeitszeiten auch Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder ohne Last läuft).

ENH021-6

Nur für europäische Länder

EG-Konformitätserklärung

Wir, Makita Corporation als verantwortlicher Hersteller, erklären, dass die folgenden Geräte der Marke Makita:

Bezeichnung des Geräts:
Gebläse
Nummer / Typ des Modells: BUB360,UB360D
Technische Daten: siehe Tabelle „TECHNISCHE DATEN".

in Serienfertigung hergestellt wird und
den folgenden EG-Richtlininen entspricht:

2000/14/EG, 2006/42/EG

Außerdem werden die Geräte gemäß den folgenden Standards oder Normen gefertigt:

EN15503

Die technische Dokumentation erfolgt durch unseren Bevollmächtigten in Europa:

Makita International Europe Ltd.
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

Das Verfahren zur Konformitätsbewertung, vorgesehen in 2000/14/EG, erfolgte in Übereinstimmung mit Anhang V.
Gemessener Schallleistungspegel: 92,4 dB (A)
Garantierter Schallleistungspegel: 96 dB (A)

12.11.2009



000230

Tomoyasu Kato
Direktor
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

ENB116-4

SICHERHEITSHINWEISE ZUM GEBLÄSE

1. **Tragen Sie immer Schutzbrille, Mütze und Maske, wenn Sie das Gebläse verwenden.**
2. **Richten Sie die Düse niemals auf eine Person in Ihrer Nähe, wenn Sie das Gebläse verwenden.**
3. **Warnung - Bei Verwendung auf nassen Oberflächen kann es zu Stromschlägen kommen. Setzen Sie das Werkzeug nicht dem Regen aus. Lagern Sie das Werkzeug nicht im Freien.**
4. **Ansaugöffnung undLuftaustritt des Gebläses müssen immer frei von Hindernissen sein.**
   - **Blockieren Sie nicht Ansaugöffnung oder Luftaustritt des Gebläses zwecks Nutzung in staubigen Bereichen.**
   - **Verwenden Sie das Gebläse nicht mit einer sich verjüngenden Düse, die schmaler als die Originaldüse ist, beispielsweise, indem Sie zusätzlich einen Schlauch mit sich verjüngendem oder mit geringerem Durchmesser auf die Düsenspitze aufsetzen.**
   - **Verwenden Sie das Gebläse nicht zum Aufpumpen von Bällen, Gummibooten oder ähnlichen Dingen.**

   Bei Übersteigen der zulässigen Motordrehzahl kann es zu einem gefährlichen Bersten des Ventilators und dadurch zu schweren Verletzungen kommen. Bei Überhitzung von Motor oder Steuerschaltung kann es zu einem Brand kommen.
5. **Halten Sie während der Benutzung des Gebläses Kinder, Zuschauer und Haustiere fern.**
6. **Betreiben Sie das Gebläse nicht in der Nähe offener Fenster usw.**
7. **Nutzen Sie das Gebläse nur zu angemessenen Tageszeiten - nicht in den frühen Morgenstunden oder zur Nachtzeit, wenn das Gebläse von anderen Menschen als Ruhestörung wahrgenommen werden kann.**
8. **Es wird empfohlen, vor der Benutzung des Gebläses groben Unrat mittels Harke oder Besen zu lockern.**
9. **Es wird empfohlen, bei staubigen Bedingungen Flächen leicht zu befeuchten oder einen im Handel als Anbaugerät erhältlichen Nebler zu verwenden.**
10. **Es wird die Verwendung der Langdüse empfohlen, damit der Luftstrahl in Bodennähe austritt.**
11. **Kleinkinder oder gebrechlichen Personen dürfen das Gebläse nicht ohne Aufsicht bedienen.**

12. **Kleinkinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gebläse spielen.**

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF.

⚠**WARNUNG:**

Lassen Sie sich NIE durch Bequemlichkeit oder (aus fortwährendem Gebrauch gewonnener) Vertrautheit mit dem Werkzeug dazu verleiten, die Sicherheitsregeln für das Werkzeug zu missachten. Bei MISSBRÄUCHLICHER Verwendung des Werkzeugs oder Missachtung der in diesem Handbuch enthaltenen Sicherheitshinweise kann es zu schweren Verletzungen kommen.

ENC007-6

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN FÜR AKKUBLOCK

1. **Lesen Sie vor der Verwendung des Akkublocks alle Anweisungen und Sicherheitshinweise für (1) das Akkuladegerät, (2) den Akku und (3) das Produkt, für das der Akku verwendet wird.**
2. **Der Akkublock darf nicht zerlegt werden.**
3. **Falls die Betriebsdauer erheblich kürzer wird, beenden Sie den Betrieb umgehend. Andernfalls besteht die Gefahr einer Überhitzung sowie das Risiko möglicher Verbrennungen und sogar einer Explosion.**
4. **Wenn Elektrolyt in Ihre Augen gerät, waschen Sie diese mit klarem Wasser aus, und suchen Sie sofort einen Arzt auf. Andernfalls können Sie Ihre Sehfähigkeit verlieren.**
5. **Der Akkublock darf nicht kurzgeschlossen werden.**
   (1) **Die Kontakte dürfen nicht mit leitendem Material in Berührung kommen.**
   (2) **Der Akkublock darf nicht in einem Behälter aufbewahrt werden, in dem sich andere metallische Gegenstände wie beispielsweise Nägel, Münzen usw. befinden.**
   (3) **Der Akkublock darf weder Feuchtigkeit noch Regen ausgesetzt werden.**

   Ein Kurzschluss des Akkus kann zu hohem Kriechstrom, Überhitzung, möglichen Verbrennungen und sogar zu einer Zerstörung des Geräts führen.
6. **Werkzeug und Akkublock dürfen nicht an Orten aufbewahrt werden, an denen die Temperatur 50 ° C (122 ° F) oder höher erreichen kann.**
7. **Selbst wenn der Akkublock schwer beschädigt oder völlig verbraucht ist, darf er nicht angezündet werden. Der Akkublock kann in den Flammen explodieren.**
8. **Lassen Sie den Akku nicht fallen, und vermeiden Sie Schläge gegen den Akku.**
9. **Verwenden Sie einen beschädigten Akkublock nicht.**

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF.

Tipps für den Erhalt der maximalen Akku-Nutzungsdauer

1. **Laden Sie den Akkublock auf, bevor er ganz entladen ist.**
   Beenden Sie stets den Betrieb des Werkzeugs, und laden Sie den Akkublock auf, sobald Sie eine verringerte Werkzeugleistung bemerken.
2. **Laden Sie einen voll geladenen Akkublock nicht noch einmal auf.**
   Eine Überladung verkürzt die Lebensdauer des Akkus.
3. **Laden Sie den Akkublock bei einer Zimmertemperatur von 10 ° C - 40 ° C (50 ° F - 104 ° F) auf. Lassen Sie einen heißen Akkublock vor dem Aufladen abkühlen.**

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

⚠ACHTUNG:

- Schalten Sie das Werkzeug stets aus und entfernen Sie den Akkublock, bevor Sie Einstellungen oder eine Funktionsprüfung des Werkzeugs vornehmen.

Montage und Demontage des Akkublocks

⚠ACHTUNG:

- **Halten Sie das Werkzeug und den Akkublock sicher fest, wenn Sie den Akkublock einsetzen oder herausnehmen.** Andernfalls könnte Ihnen das Werkzeug oder der Akkublock aus den Händen fallen, sodass das Werkzeug oder der Akkublock beschädigt werden oder diese Verletzungen verursachen.

Abb.1

- Schalten Sie das Werkzeug stets aus, bevor Sie den Akkublock einsetzen oder entfernen.
- Zur Entfernung des Akkublocks müssen Sie diesen aus dem Gerät herausziehen, während Sie die Taste auf der Vorderseite des Blocks schieben.
- Zum Einsetzen des Akkublocks müssen Sie die Zunge des Akkublocks an der Rille im Gehäuse ausrichten und in die gewünschte Position schieben. Setzen Sie den Block immer ganz ein, bis er mit einem Klick einrastet. Wenn Sie den roten Bereich oben auf der Taste sehen können, ist der Block nicht ganz eingerastet. Setzen Sie ihn ganz ein, bis der rote Bereich nicht mehr zu sehen ist. Andernfalls kann der Block versehentlich aus dem Werkzeug fallen und Sie oder Personen in Ihrem Umfeld verletzen.
- Wenden Sie beim Einsetzen des Akkublocks keine Gewalt an. Wenn der Block nicht leicht hineingleitet, wird er nicht richtig eingesetzt.

Akku-Schutzsystem

Der Akkublock ist mit einem Schutzsystem ausgestattet, das die Ausgangsleistung für eine längere Lebenszeit des Akkus automatisch ausschaltet.

In folgender Situation des Werkzeugs und/oder des Akkus kann das Werkzeug während des Betriebs stoppen. Dies geschieht aufgrund der Aktivierung des Schutzsystems und stellt keine Fehlfunktion dar.

- Bei Überlastung des Werkzeugs:

  Drücken Sie in diesem Fall die Taste „OFF“ (AUS) und beheben Sie die Ursachen der Überlastung; betätigen Sie zum Neustarten anschließend wieder die Taste „HIGH/LOW“ (HOCH/NIEDRIG). Wenn das Werkzeug auch nach Betätigung der Taste „HIGH/LOW“ nicht funktioniert, ist die Auto-Stoppfunktion des Akkus noch aktiv. Laden Sie den Akkublock vor Verwendung auf.

- Wenn die verbleibende Batterieladung zu niedrig wird:

  Laden Sie den Akkublocks auf.

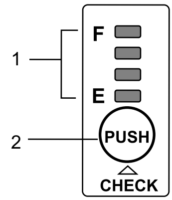
Einschalten

Abb.2

Betätigen Sie zum Starten des Werkzeugs einfach die Taste „HIGH/LOW“ (HOCH/NIEDRIG). Um das Werkzeug auszuschalten, drücken Sie die Taste „OFF“ (AUS). Betätigen Sie zum Ändern der Drehzahl des Werkzeugs einfach die Taste „HIGH/LOW“. Beim ersten Drücken dieser Drehzahl wird die hohe Drehzahl eigeschaltet, beim zweiten Drücken die niedrige Drehzahl, bei jedem weiteren Drücken erfolgt der Wechsel zwischen hoher und niedriger Drehzahl.

Anzeige für Akkuladezustand (nur bei Modellen mit Akku BL3622A)

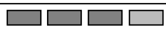
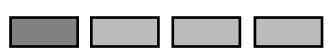
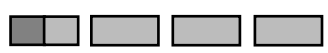
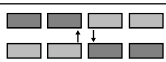
Akkublock BL3622A ist mit einer Anzeige für Akkuladezustand ausgestattet.



1. Anzeigelampen
2. Taste CHECK

011715

Wenn Sie die Taste CHECK drücken, wird der Ladezustand des Akkublocks angezeigt. Die Lampen der Anzeige leuchten dann ca. 3 s lang auf.

Anzeigelampen	Verbleibende Akkuladung
 Leuchtet OFF (AUS) Blinkt	
E  F	70 % bis 100 %
	45 % bis 70 %
	20 % bis 45 %
	0 % bis 20 %
	Laden Sie den Akkublock auf.
	Möglicherweise liegt ein Defekt des Akkublocks vor.

011713

- Wenn nur die unterste Anzeigelampe (bei „E“) oder keine der Anzeigelampen blinkt, ist der Akkublock erschöpft und das Werkzeug funktioniert nicht. In diesem Fall laden Sie den Akkublock auf oder tauschen Sie den entladenen Akkublock gegen einen voll aufgeladenen Akkublock aus.
- Wenn selbst nach einem vollständigen Aufladen des Akkublocks zwei oder mehr Anzeigelampen nicht aufleuchten, ist die Lebensdauer des Akkublocks abgelaufen.

- Wenn die oberen zwei Lampen und die unteren zwei Lampen wechselseitig aufleuchten, liegt möglicherweise ein Defekt am Akkublock vor. Wenden Sie sich an Ihre autorisierte Servicestelle von Makita.

ANMERKUNG:
- Bei oder unmittelbar nach Gebrauch des Werkzeugs wird möglicherweise ein niedrigerer Ladezustand als der tatsächliche Ladezustand angezeigt.
- In Abhängigkeit von den Bedingungen bei Gebrauch und von der Umgebungstemperatur kann der angezeigte Ladezustand geringfügig vom tatsächlichen Ladezustand abweichen.

MONTAGE

⚠ACHTUNG:
- Schalten Sie das Werkzeug stets aus, und entfernen Sie den Akkublock, bevor Sie Arbeiten am Werkzeug ausführen.

Aufsetzen und Abziehen der Langdüse

Abb.3
Gebläse aufzusetzen, drücken Sie die Langdüse vollständig auf den Luftaustritt des Gebläses.

Abb.4
Um die Langdüse abzuziehen, drücken Sie auf beide Tasten der Langdüse, halten Sie die Tasten gedrückt und ziehen Sie die Düse ab.

Anbringen des Schultergurts

Abb.5
Ziehen Sie den Einhänger aus dem Werkzeug heraus.
Haken Sie den Schultergurt in den Einhänger des Werkzeugs ein.
Stellen Sie vor Beginn der Arbeiten den Schultergurt auf eine für die Arbeiten bequeme Länge ein.

ARBEIT

Gebläse

Abb.6
Erfassen Sie das Gebläse fest mit einer Hand und führen Sie das Gebläse langsam und kreisförmig, um die gewünschten Effekte zu erzielen.
Richten Sie bei Arbeiten in der Nähe eines Gebäudes, eines großen Felsbrockens oder eines Fahrzeugs, das Gebläse in eine andere Richtung.
Bei Arbeiten in einer Ecke beginnen Sie direkt in der Ecke und dann in Richtung aus der Ecke heraus.

WARTUNG

⚠ACHTUNG:
- Schalten Sie das Werkzeug stets aus und entfernen Sie den Akkublock, bevor Sie Inspektionen oder Wartungsarbeiten am Werkzeug vornehmen.

Reinigung

Abb.7
Wischen Sie von Zeit zu Zeit das Äußere des Werkzeugs mit einem mit Seifenwasser befeuchteten Tuch ab.

⚠ACHTUNG:
- Verwenden Sie zum Reinigen niemals Kraftstoffe, Benzin, Verdünnern, Alkohol oder ähnliches. Dies kann zu Verfärbungen, Verformungen oder Rissen führen.

Kohlenwechsel

Abb.8
Nehmen Sie die Kohlen regelmäßig heraus und wechseln Sie sie. Wenn sie bis zur Grenzmarke verbraucht sind, müssen sie ausgewechselt werden. Die Kohlen müssen sauber sein und locker in ihre Halter hineinfallen. Die beiden Kohlen müssen gleichzeitig ausgewechselt werden. Verwenden Sie ausschließlich gleiche Kohlen.

Abb.9
Schrauben Sie mit einem Schraubenzieher den Kohlenhalterdeckel ab. Wechseln Sie die verschlissenen Kohlen, legen Sie neue ein und schrauben Sie den Deckel wieder auf.
Zur Aufrechterhaltung der SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT des Produkts müssen die Reparaturen und alle Wartungen und Einstellungen von den autorisierten Servicestellen der Firma Makita und unter Verwendung der Ersatzteile von Makita durchgeführt werden.

SONDERZUBEHÖR

⚠ACHTUNG:
- Für Ihr Werkzeug Makita, das in dieser Anleitung beschrieben ist, empfehlen wir folgende Zubehörteile und Aufsätze zu verwenden. Bei der Verwendung anderer Zubehörteile oder Aufsätze kann die Verletzungsgefahr für Personen drohen. Die Zubehörteile und Aufsätze dürfen nur für ihre festgelegten Zwecke verwendet werden.

Wenn Sie nähere Informationen bezüglich dieses Zubehörs benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Servicestelle der Firma Makita.
- Langdüse
- Umhängeriemen
- Verschiedene Arten von Makita-Originalakkus und -Ladegeräten
- Batterieadapter

ANMERKUNG:
- Einige in der Liste aufgeführte Positionen sind möglicherweise standardmäßig im Lieferumfang des Werkzeugs enthalten. Der Lieferumfang kann in den einzelnen Ländern unterschiedlich sein.

MAGYAR (Eredeti útmutató)

Az általános nézet magyarázata

1-1. Piros rész
1-2. Gomb
1-3. Akkumulátor
2-1. HIHG/LOW (NAGY/KICSI) gomb
2-2. Kikapcsológomb
3-1. Övtartó
3-2. Gomb
3-3. Hosszú fúvóka
4-1. Gomb
5-1. Akasztókapocs
8-1. Határjelzés
9-1. Csavarhúzó
9-2. Kefetartó sapka

RÉSZLETES LEÍRÁS

Modell		BUB360	UB360D
Teljesítmény	Légáram (nagy)	4,4 m^3/min.	4,4 m^3/min.
	Légáram (kicsi)	2,6 m^3/min.	2,6 m^3/min.
Üresjárati sebesség (min^{-1})	Magas	17 000	17 000
	Alacsony	10 000	10 000
Teljes hossz	(hosszú fúvóka nélkül)	436 mm	439 mm
	(hosszú fúvókával)	921 mm	924 mm
Tiszta tömeg		3,1 kg	3,1 kg
Névleges feszültség		36 V, egyenáram	36 V, egyenáram

• Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
• A műszaki adatok és az akkumulátor országonként változhatnak.
• Súly az akkumulátorral, a 01/2003 EPTA eljárás szerint meghatározva

END012-1

Jelképek

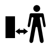
A következőkben a berendezésen használt jelképek láthatók. A szerszám használata előtt bizonyosodjon meg arról hogy helyesen értelmezi a jelentésüket.


· Legyen különösen elővigyázatos és figyelmes!


· Olvassa el a használati utasítást.


· Ne nyúljon kézzel a gép forgó részeihez.


· Veszély: fokozottan ügyeljen a szerszám által kidobott tárgyakra!


· A szerszám használatakor ne engedjen senkit annak közelébe.


· Használat közben mindig viseljen szem- és fülvédő eszközt.


· Óvja a készüléket eső és nedvesség hatásától.


Cd
Ni-MH
Li-ion
· Csak EU-tagállamok számára.
Az elektromos berendezéseket és akkumulátorukat ne dobja a háztartási szemétbe!
A használt elektromos és elektronikus berendezésekről szóló 2002/96/EK irányelv, valamint a használt elemekről és akkumulátorokról szóló 2006/66/EK irányelv, továbbá azoknak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos berendezéseket és akkumulátorokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani.

ENE018-1

Rendeltetésszerű használat

A szerszám a por elfújására szolgál.

ENG102-3

Zaj

A tipikus A-súlyozású zajszint, a EN15503szerint meghatározva:

Hangnyomásszint (L_{pA}) : 81,2 dB (A)
Hangteljesítményszint (L_{WA}) : 93,9 dB(A)
Bizonytalanság (K): 2,5 dB(A)

Viseljen fülvédőt.

ENG900-1

Vibráció

A vibráció teljes értéke (háromtengelyű vektorösszeg) EN15503 szerint meghatározva:

Működési mód: terhelés nélküli üzem
Vibráció kibocsátás (a_h) : 2,5 m/s^2 vagy kevesebb
Bizonytalanság (K): 1,5 m/s^2

ENG901-1

- A rezgéskibocsátás értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.
- A rezgéskibocsátás értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.

⚠FIGYELMEZTETÉS:

- A szerszám rezgéskibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott értéktől a használat módjától függően.

- Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek melletti vibrációs hatás becsült mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

ENH021-6

Csak európai országokra vonatkozóan

EK Megfelelőségi nyilatkozat

Mi, a Makita Corporation, mint a termék felelős gyártója kijelentjük, hogy a következő Makita gép(ek):

Gép megnevezése:
Vezeték nélküli légfúvó
Típusszám/ Típus: BUB360,UB360D
Műszaki adatok: lásd a „RÉSZLETES LEÍRÁS" táblázatban.

sorozatgyártásban készül, és

Megfelel a következő Európai direktíváknak:

2000/14/EK, 2006/42/EK

És gyártása a következő szabványoknak valamint szabványosított dokumentumoknak megfelelően történik:

EN15503

A műszaki dokumentáció Európában a következő hivatalos képviselőnknél található:

Makita International Europe Ltd.
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Anglia

A 2000/14/EK irányelv által előírt megfelelőségi értékelési eljárás az V. függelék szerint történt.
Mért hangteljesítményszint: 92,4dB (A)
Garantált hangteljesítményszint: 96dB (A)

12.11.2009



000230

Tomoyasu Kato
Igazgató
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPÁN

ENB116-4

A LÉGFÚVÓ BIZTONSÁGOS HASZNÁLATÁVAL KAPCSOLATOS TUDNIVALÓK

1. **A légfúvó használatakor mindig viseljen védőszemüveget, sapkát és porvédő maszkot.**
2. **Soha ne irányítsa a működésben lévő légfúvó fúvókáját a közelben tartózkodó személyek felé.**
3. **Figyelem - A készüléket nedves felületen használva fennáll az áramütés veszélye. Védje a berendezést az esőtől. Tárolja zárt térben.**
4. **Soha ne zárja le a légfúvó szívónyílását és/vagy kiömlőnyílását.**
   - **Ne zárja le a légfúvó szívónyílását és/vagy kiömlőnyílását poros területek takarításakor.**
   - **Ne használja a légfúvót az eredetinél kisebb kúpos fúvókával. Így például ne készítsen új fúvókát úgy, hogy kisebb átmérőjű tömlőt vagy kisebb fúvókát told az eredeti fúvókához.**
   - **Ne használja a légfúvót labdák, gumicsónakok vagy hasonló készülékek felfújására.**

   Ha túl magas a fordulatszám, eltörhet a ventilátor, ami súlyos személyi sérülésekkel járhat. A forró motor és vezérlőáramkör tüzet okozhat.
5. **A légfúvó működése közben ne engedjen a közelébe gyerekeket, más személyeket és állatokat.**
6. **Ne működtesse a légfúvót nyílt ablak, ajtó stb. közelében.**
7. **A berendezést csak olyan napszakban működtesse, amikor nem zavar másokat. Ne használja pl. korán reggel vagy későn este.**
8. **Légfúvás előtt célszerű az anyagot seprűvel vagy gereblyével meglazítani.**
9. **A poros anyagot célszerű a fúvás előtt enyhén megnedvesíteni, vagy a fúvást a kereskedelemben kapható nedvesítő toldalékkal végezni.**
10. **Célszerű a hosszú fúvókát használni, hogy a légáram a föld közelében maradjon.**
11. **A légfúvót gyermekek és betegek nem használhatják felügyelet nélkül.**
12. **Figyeljen oda a gyerekek esetében, nehogy játsszanak a légfúvóval.**

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT

⚠FIGYELMEZTETÉS:

NE HAGYJA, hogy a kényelem vagy a termék (többszöri használatból adódó) mind alaposabb ismerete váltsa fel az adott termékre vonatkozó biztonsági előírások szigorú betartását. A HELYTELEN HASZNÁLAT és a használati útmutatóban szereplő biztonsági előírások megszegése súlyos személyi sérülésekhez vezethet.

ENC007-6

FONTOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

AZ AKKUMULÁTORRA VONATKOZÓAN

1. **Az akkumulátor használata előtt tanulmányozza át az akkumulátortöltőn (1), az akkumulátoron (2) és az akkumulátorral működtetett terméken (3) olvasható összes utasítást és figyelmeztető jelzést.**
2. **Ne szerelje szét az akkumulátort.**
3. **Ha a működési idő nagyon lerövidült, azonnal hagyja abba a használatot. Ez a túlmelegedés, esetleges égések és akár robbanás veszélyével is járhat.**
4. **Ha elektrolit kerül a szemébe, mossa ki azt tiszta vízzel és azonnal keressen orvosi segítséget. Ez a látásának elvesztését okozhatja.**
5. **Ne zárja rövidre az akkumulátort:**
   (1) **Ne érjen az érintkezőkhöz elektromosan vezető anyagokkal.**
   (2) **Ne tárolja az akkumulátort más fémtárgyakkal, mint pl. szegekkel, érmékkel, stb. egy helyen.**
   (3) **Ne tegye ki az akkumulátort víznek vagy esőnek.**

   Az akkumulátor rövidzárlata nagy áramerősséget, túlmelegedést, égéseket, sőt akár meghibásodást is okozhat.
6. **Ne tárolja a szerszámot vagy az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja az 50 ° C-ot (122 ° F).**
7. **Ne égesse el az akkumulátort még akkor sem, ha az komolyan megsérült vagy teljesen elhasználódott. Az akkumulátor a tűzben felrobbanhat.**
8. **Vigyázzon, nehogy leejtse vagy megüsse az akkumulátort.**
9. **Ne használjon sérült akkumulátort.**

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT

Tippek a maximális élettartam eléréséhez

1. **Töltse fel az akkumulátort még mielőtt tejesen lemerülne.**
   Mindig kapcsolja ki a szerszámot és töltse fel az akkumulátort amikor érzi, hogy csökkent a szerszám teljesítménye.
2. **Soha ne töltse újra a teljesen feltöltött akkumulátort.**
   A túltöltés csökkenti az akkumulátor élettartamát.
3. **Az akkumulátort szobahőmérsékleten töltse 10 ° C - 40 ° C (50 ° F - 104 ° F) közötti hőmérsékleten. Hagyja, hogy a forró akkumulátor lehűljön, mielőtt elkezdi azt feltölteni.**

MŰKÖDÉSI LEÍRÁS

⚠**VIGYÁZAT:**

- Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátor eltávolításra került mielőtt beállít vagy ellenőriz valamilyen funkciót a szerszámon.

Az akkumulátor behelyezése és eltávolítása

⚠**VIGYÁZAT:**

- **Az akkumulátort és a szerszámot tartsa erősen, amikor az akkumulátort a szerszámra helyezi vagy eltávolítja arról.** Amennyiben nem így jár el, a szerszám vagy az akkumulátor a kezéből kicsúszhat és megsérülhet, illetve személyi sérülést okozhat.

Fig.1

- Mindig kapcsolja ki az eszközt mielőtt behelyezi vagy eltávolítja az akkumulátort.
- Az akkumulátor eltávolításához húzza azt ki a szerszámból, az akkumulátor elején található gombot elcsúsztatva.
- Az akkumulátor behelyezéséhez illessze az akkumulátor hornyolt nyelvét a szerszám burkolatán található vájathoz és csúsztassa a helyére. Egészen addig tolja be, amíg egy kis kattanással be nem akad. Ha látható a piros rész a gomb felső oldalán, akkor nem kattant be teljesen. Nyomja be teljesen amíg a piros rész nem látszik. Ha ez nem történik meg, akkor az akkumulátor kieshet a szerszámból, Önnek vagy a környezetében másnak sérüléseket okozva.
- Ne erőltesse az akkumulátort a behelyezéskor. Ha az akkumulátor nem csúszik be könnyedén, akkor az rosszul lett behelyezve.

Akkumulátor védőrendszer

Az akkumulátorba egy védőrendszer van beépítve, amely a hosszú élettartam biztosítása érdekében automatikusan lekapcsolja a kiadott áramot.

A szerszám használat közben leállhat, ha a szerszám és/vagy akkumulátor a következő helyzetbe kerül. Ezt a védőrendszer aktiválódása okozza, és nem jelenti a szerszám meghibásodását.

- Ha a szerszám túl van terhelve:

  Ekkor nyomja meg az OFF (KI) gombot, szüntesse meg a túlterhelést, majd nyomja meg a HIGH/LOW (NAGY/KICSI) gombot az újraindításhoz. Ha a berendezés a HIGH/LOW (NAGY/KICSI) gomb megnyomása után sem működik, akkor az akkumulátor automatikus leállítása még

mindig aktív. Használat előtt töltse fel az akkumulátort.

- Ha az akkumulátor töltöttsége lecsökken:
  Töltse fel az akkumulátort.

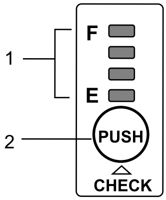
A kapcsoló használata

Fig.2

A berendezés bekapcsolásához egyszerűen nyomja meg a HIGH/LOW (NAGY/KICSI) gombot. A kikapcsoláshoz nyomja meg az OFF (KI) gombot. A fordulatszám módosításához nyomja meg a HIGH/LOW (NAGY/KICSI) gombot. A gomb első megnyomása magas, a második alacsony fordulatszámra kapcsol, majd minden további megnyomás a magas és az alacsony fordulatszám közötti váltást ismétli meg.

Akkumulátor töltöttségiszint-jelző (csak a BL3622A akkumulátorral rendelkező típusok esetén)

A BL3622A akkumulátor töltöttségiszint-jelzővel felszerelt.



1. Töltöttségiszint - jelző lámpa
2. CHECK (ELLENŐRZÉS) gomb

011715

Nyomja meg a CHECK (ELLENŐRZÉS) gombot az akkumulátor töltöttségi szintjének megjelenítéséhez. Ezután a töltöttségiszint-jelző lámpák kb. három másodpercig világítanak.

Töltöttségiszint-jelző lámpa (Világító lámpa / KI / Villogó lámpa)	Töltöttségi szint
E F	70%-tól 100%-ig
	45%-tól 70%-ig
	20%-tól 45%-ig
	0%-tól 20%-ig
	Töltse fel az akkumulátort.
	Lehetséges, hogy az akkumulátor meghibásodott.

011713

- Ha csak a legalsó töltöttségiszint-jelző lámpa (az „E” melletti) villog, illetve ha egyik töltöttségiszint-jelző lámpa sem világít, az akkumulátor lemerült, az eszköz nem működtethető. Ilyen esetekben töltse fel az akkumulátort, vagy cserélje ki a lemerült akkumulátort egy teljesen feltöltött akkumulátorral.
- Ha két vagy több töltöttségiszint-jelző lámpa a feltöltés után sem világít, az akkumulátor elérte az élettartamának végét.
- Ha a felső két és az alsó két töltöttségiszint-jelző lámpa felváltva világít, lehetséges, hogy az akkumulátor meghibásodott. Lépjen kapcsolatba a helyi hivatalos Makita szervizközponttal.

MEGJEGYZÉS:

- Lehetséges, hogy a jelezett töltöttségi szint alacsonyabb a tényleges töltöttségi szintnél az eszköz használata során, illetve közvetlenül a használat után.
- Az adott munkafeltételektől és a környezet hőmérsékletétől függően a jelzett töltöttségi szint némileg eltérhet a tényleges töltöttségi szinttől.

ÖSSZESZERELÉS

⚠VIGYÁZAT:

- Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátor eltávolításra került mielőtt bármilyen műveletet végez a szerszámon.

A hosszú fúvóka felszerelése és eltávolítása.

Fig.3

A hosszú fúvóka felszerelése: tolja rá a fúvókát teljesen a berendezés fúvócsövére.

Fig.4

A hosszú fúvóka eltávolítása: nyomja meg a fúvóka mindkét gombját, majd a gombokat lenyomva tartva húzza le a fúvókát a fúvócsőről.

A vállszíj felszerelése

Fig.5

Húzza ki az akasztókapcsot a légfúvóból.
Hurkolja be a vállszíjat az akasztókapocsba.
A szíj hosszát állítsa be úgy, hogy a lehető legkényelmesebb legyen a munkavégzés.

ÜZEMELTETÉS

Légfúvás

Fig.6

Használat közben tartsa szilárdan, és mozgassa lassan körbe a légfúvót.
Ne irányítsa a légfúvót épületekre, járművekre vagy nagy kövekre.
Sarkok tisztítását mindig a saroknál kezdje, és onnan távolodjon a tágasabb terep felé.

KARBANTARTÁS

⚠VIGYÁZAT:

- Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátor eltávolításra került mielőtt átvizsgálja a szerszámot vagy annak karbantartását végzi.

Tisztítás

Fig.7

Időnként törölje át az eszköz külső részét szappanos vízbe mártott ronggyal.

⚠VIGYÁZAT:

- Soha ne használjon gázolajt, benzint, higítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszineződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.

A szénkefék cseréje

Fig.8

A szénkeféket cserélje és ellenőrizze rendszeresen. Cserélje ki azokat amikor lekopnak egészen a határjelzésig. Tartsa tisztán a szénkeféket és biztosítsa hogy szabadon mozoghassanak tartójukban. Mindkét szénkefét egyszerre cserélje ki. Használjon egyforma szénkeféket.

Fig.9

Csavarhúzó segítségével távolítsa el a kefetartó sapkákat. Vegye ki a kopott szénkeféket, tegye be az újakat és helyezze vissza a kefetartó sapkákat.

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartásához, a javításokat, bármilyen egyéb karbantartást vagy beszabályozást a Makita Autorizált Szervizközpontoknak kell végrehajtaniuk, mindig Makita pótalkatrászek használatával.

OPCIONÁLIS KIEGÉSZÍTŐK

⚠VIGYÁZAT:

- Ezek a tartozékok vagy kellékek ajánlottak az Önnek ebben a kézikönyvben leírt Makita szerszámához. Bármely más tartozék vagy kellék használata személyes veszélyt vagy sérülést jelenthet. A tartozékot vagy kelléket használja csupán annak kifejezett rendeltetésére.

Ha bármilyen segítségre vagy további információkra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.

- Hosszú fúvóka
- Vállheveder
- Különböző típusú eredeti Makita akkumulátorok és töltők
- Adapter az akkumulátorokhoz

MEGJEGYZÉS:

- A listán felsorolt néhány kiegészítő megtalálható az eszköz csomagolásában standard kiegészítőként. Ezek országonként eltérőek lehetnek.

SLOVENSKÝ (Pôvodné pokyny)

Vysvetlenie všeobecného zobrazenia

1-1. Červená časť
1-2. Tlačidlo
1-3. Kazeta akumulátora
2-1. Tlačidlo HIGH/LOW
2-2. Tlačidlo vypnutia
3-1. Hák
3-2. Tlačidlo
3-3. Dlhá tryska
4-1. Tlačidlo
5-1. Záves
8-1. Medzná značka
9-1. Skrutkovač
9-2. Veko držiaka uhlíka

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model		BUB360	UB360D
Výkony	Objem vzduchu (pri prepnutí na HIGH)	4,4 m^3/min.	4,4 m^3/min.
	Objem vzduchu (pri prepnutí na LOW)	2,6 m^3/min.	2,6 m^3/min.
Otáčky naprázdno (min^{-1})	Vysoké	17000	17000
	Nízke	10000	10000
Celková dĺžka	(bez dlhej trysky)	436 mm	439 mm
	(s dlhou tryskou)	921 mm	924 mm
Hmotnosť netto		3,1 kg	3,1 kg
Menovité napätie		Jednosmerný prúd 36 V	Jednosmerný prúd 36 V

• Vzhľadom k neustálemu výskumu a vývoju tu uvedené technické údaje podliehajú zmenám bez upozornenia.
• Technické špecifikácie a typ akumulátora sa môžu v rámci jednotlivých krajín líšiť.
• Hmotnosť s akumulátorom podľa postupu EPTA 01/2003

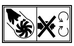
END012-1

Symboly

Nižšie sú uvedené symboly, s ktorými sa môžete pri použití nástroja stretnúť. Je dôležité, aby ste skôr, než s ním začnete pracovať, pochopili ich význam.


· Venujte veľkú pozornosť a dávajte pozor.


· Prečítajte si návod na obsluhu.


· Ruku držte v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých častí.


· Nebezpečenstvo; dávajte pozor na odhodené predmety.


· Zabráňte prístupu okolostojacich.


· Používajte prostriedky na ochranu zraku a sluchu.


· Nevystavujte účinkom vlhkosti.


Cd
Ni-MH
Li-ion

· Iba pre krajiny EÚ
Elektrické zariadenie ani batériu nezneškodňujte spolu s odpadom z domácnosti!
Aby ste dodržali európsku smernicu č. 2002/96/ES o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach, smernicu 2006/66/ES o batériách a akumulátoroch a implementáciu týchto smerníc v rámci národných zákonov, je nutné, aby ste elektrické zariadenie a batériu po ukončení ich životnosti zneškodnili v rámci separovaného zberu a odovzdali ich na environmentálne kompatibilné miesto recyklovania.

ENE018-1

Určené použitie

Tento nástroj je určený na vyfukovanie prachu.

ENG102-3

Hluk

Typická hladina akustického tlaku pri záťaži A určená podľa EN15503:

Hladina akustického tlaku (L_{pA}) : 81,2 dB (A)
Hladina akustického výkonu (L_{WA}): 93,9 dB(A)
Odchýlka (K): 2,5 dB(A)

Používajte chrániče sluchu.

ENG900-1

Vibrácie

Celková hodnota vibrácií (trojosový vektorový súčet) určená podľa normy EN15503:

Pracovný režim: prevádzka bez zaťaženia
Vyžarovanie vibrácií (a_h) : 2,5 m/s^2 alebo menej
Neurčitosť (K) : 1,5 m/s^2

ENG901-1

- Deklarovaná hodnota emisií vibrácií bola meraná podľa štandardnej skúšobnej metódy a môže sa použiť na porovnanie jedného náradia s druhým.
- Deklarovaná hodnota emisií vibrácií sa môže použiť aj na predbežné posúdenie vystavenia ich účinkom.

⚠VAROVANIE:

- Emisie vibrácií počas skutočného používania elektrického náradia sa môžu odlišovať od deklarovanej hodnoty emisií vibrácií, a to v závislosti na spôsoboch používania náradia.

- Nezabudnite označiť bezpečnostné opatrenia s cieľom chrániť obsluhu, a to tie, ktoré sa zakladajú na odhade vystavenia účinkom v rámci reálnych podmienok používania (berúc do úvahy všetky súčasti prevádzkového cyklu, ako sú doby, kedy je náradie vypnuté a kedy beží bez zaťaženia, ako dodatok k dobe zapnutia).

ENH021-6

Len pre európske krajiny

Vyhlásenie o zhode so smernicami Európskeho spoločenstva

Naša spoločnosť Makita, ako zodpovedný výrobca prehlasuje, že nasledujúce zariadenie(a) značky Makita:

Označenie zariadenia:
Akumulátorový fúkač
Číslo modelu / Typ: BUB360,UB360D
Technické špecifikácie: pozrite si tabuľku „TECHNICKÉ ÚDAJE".

predstavujú sériovú výrobu

Je v zhode s nasledujúcimi európskymi smernicami:

2000/14/ES, 2006/42/ES

A sú vyrobené podľa nasledujúcich noriem a štandardizovaných dokumentov:

EN15503

Technická dokumentácia sa nachádza u nášho autorizovaného zástupcu v Európe, ktorým je spoločnosť:

Makita International Europe Ltd.
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Anglicko

Postup posúdenia zhody, ako vyžaduje smernica 2000/14/ES bol zrealizovaný podľa prílohy V.
Meraná úroveň akustického výkonu: 92,4dB (A)
Garantovaná úroveň akustického výkonu: 96dB (A)

12.11.2009



000230

Tomoyasu Kato
Riaditeľ
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPONSKO

ENB116-4

BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE FÚKAČ

1. **Pri práci s dúchadlom vždy používajte ochranné okuliare, čiapku a masku.**
2. **Pri práci s dúchadlom nikdy nemierte dýzou na osoby v blízkosti.**
3. **Výstraha - Pri používaní na mokrých povrchoch môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom. Nevystavujte účinkom dažďa. Skladujte v interiéri.**
4. **Nikdy nezakrývajte nasávací vstup a/alebo výstup fúkača.**
   - **Kvôli čisteniu na prašných miestach nezakrývajte nasávací vstup alebo výstup fúkača.**
   - **Nepoužívajte fúkač so zúženou tryskou menšou ako je pôvodná; takou je napríklad je nová tryska, ktorú dosiahnete pripojením ďalšej hadičky so zmenšeným priemerom alebo menšej hadičky ku koncu trysky.**
   - **Fúkač nepoužívajte na nafukovanie lôpt, gumených člnov a podobných predmetov.**

   Zvýšené otáčky motora môžu spôsobiť nebezpečné poškodenie fúkača s dôsledkom vážnych osobných poranení. Ohriaty motor a riadiaci obvod môžu spôsobiť požiar.
5. **Počas prevádzky fúkača zabráňte prístupu detí, ďalších okolostojacich a zvierat.**
6. **Fúkač neprevádzkujte v blízkosti otvoreného okna a pod.**
7. **Fúkač prevádzkujte počas vhodných odporúčaných hodín - nie skoro ráno alebo neskoro večer, kedy by ste mohli rušiť ostatných.**
8. **Na uvoľnenie úlomkov pred fúkaním odporúčame použiť hrable alebo metlu.**
9. **V prípade prašných prostredí odporúčame vykonať mierne navlhčenie plochy alebo použiť prídavné zariadenie na vytváranie hmly dostupné na trhu.**
10. **Odporúča sa používanie dlhej trysky, čím s tokom vzduchu môžete pracovať pri zemi.**
11. **Dúchadlo nie je určené pre používanie malými deťmi alebo slabšími osobami bez dozoru.**
12. **Malé deti musia byť pod dozorom, aby sa nehrali s dúchadlom.**

TIETO POKYNY USCHOVAJTE.

⚠VAROVANIE:

NIKDY nepripustite, aby pohodlie a dobrá znalosť výrobku (získané opakovaným používaním) nahradili presné dodržiavanie bezpečnostných pravidiel pre náradie. NESPRÁVNE POUŽÍVANIE alebo nedodržiavanie bezpečnostných pokynov uvedených v tomto návode na obsluhu môže spôsobiť vážne poranenia osôb.

ENC007-6

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

PRE JEDNOTKU AKUMULÁTORA

1. **Pred použitím jednotky akumulátora si prečítajte všetky pokyny a záručné poznámky na (1) nabíjačke akumulátorov, (2) akumulátore a (3) produkte používajúcom akumulátor.**
2. **Jednotku akumulátora nerozoberajte.**
3. **Ak sa doba prevádzky príliš skráti, ihneď prerušte prácu. Môže nastať riziko prehriatia, možných popálením či dokonca explózie.**
4. **V prípade zasiahnutia očí elektrolytom ich vypláchnite čistou vodou a okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. Môže dôjsť k strate zraku.**
5. **Jednotku akumulátora neskratujte:**
   (1) **Nedotýkajte sa konektorov žiadnym vodivým materiálom.**
   (2) **neskladujte jednotku akumulátora v obale s inými kovovými predmetmi, napríklad klincami, mincami a pod.**
   (3) **Nabíjačku akumulátorov nevystavujte vode ani dažďu.**

   Pri skratovaní akumulátora by mohlo dôjsť k vzrastu toku elektrického prúdu flow, prehriatiu, možným popáleninám či dokonca prebitiu.
6. **Neskladujte nástroj ani jednotku akumulátora na miestach s teplotou presahujúcou 50 ˚ C (122 ˚ F).**
7. **Jednotku akumulátora nespaľujte, ani keď je vážne poškodená alebo úplne vydratá. Jednotka akumulátora môže v ohni explodovať.**
8. **Dávajte pozor, aby akumulátor nespadol alebo nenarazil do niečoho.**
9. **Nepoužívajte poškodený akumulátor.**

TIETO POKYNY USCHOVAJTE.

Rady pre udržanie maximálnej životnosti akumulátora

1. **Akumulátor nabite ešte predtým, ako sa úplne vybije.**
   Vždy prerušte prácu s nástrojom a nabite jednotku akumulátora, keď spozorujete nižší výkon nástroja.
2. **Nikdy nenabíjate plne nabitú jednotku akumulátora.**
   Prebíjanie skracuje životnosť akumulátora.
3. **Jednotku akumulátora nabíjajte pri izbovej teplote pri 10 ˚ C - 40 ˚ C (50 ˚ F - 104 ˚ F). Pred nabíjaním nechajte jednotku akumulátora vychladnúť.**

POPIS FUNKCIE

⚠POZOR:

- Pred úpravou alebo kontrolou funkčnosti nástroja vždy skontrolujte, či je nástroj vypnutý a blok akumulátora je vybratý.

Inštalácia alebo demontáž kazety akumulátora

⚠POZOR:

- **Pri vkladaní alebo vyberaní akumulátora uchopte pevne náradie aj akumulátor.** Opomenutie pevne uchopiť náradie a akumulátor môže mať za následok ich vyšmyknutie z rúk s dôsledkom poškodenia náradia a batérie, ako aj osobných poranení.

Fig.1

- Pred vložením alebo odstránením bloku akumulátora nástroj vždy vypnite.
- Ak chcete odstrániť blok akumulátora, vytiahnite ho z nástroja, pričom posúvajte tlačidlo na prednej strane bloku.
- Blok akumulátora vložíte tak, že zarovnáte jazýček na bloku s drážkou v lôžku a nasuniete ho na miesto. Vždy zatlačte úplne, kým s cvaknutím nezapadne na miesto. Ak vidíte červenú časť na hornej strane tlačidla, nie je správne zapadnutý. Vložte ho úplne, aby červenú časť nebolo vidieť. V opačnom prípade môže náhodne vypadnúť z nástroja a ublížiť vám alebo osobám v okolí.
- Kazetu akumulátora nevkladajte nasilu. Ak sa nedá nasunúť ľahko, nevkladáte ho správne.

Systém ochrany batérie

Batéria je vybavená systémom ochrany, ktorý automaticky preruší výstupný výkon pre dosiahnutie maximálnej životnosti.

Náradie sa môže počas prevádzky zastaviť v prípade, ak náradie a/alebo batéria sú v rámci nasledujúcich situácií. Zastavenie je spôsobené aktivovaním systému ochrany a nepredstavuje chybu náradia.

- Pokiaľ je náradie preťažené:
  Teraz stlačte tlačidlo „OFF“ a odstráňte príčinu preťaženia; následne stlačením tlačidla „HIGH/LOW“ obnovte činnosť zariadenia. Ak náradie nepracuje ani po stlačení tlačidla „HIGH/LOW“, funkcia akumulátora spôsobujúca automatické zastavenie je stále aktívna. Pred použitím vymeňte akumulátor.
- Pokiaľ zostatková kapacita batérie je nízka:
  Batériu nabite.

Zapínanie

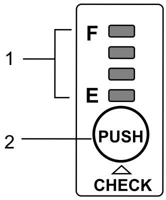
Fig.2

Náradie sa spúšťa jednoduchým stlačením tlačidla „HIGH/LOW“. Pokiaľ chcete náradie vypnúť, stlačte tlačidlo „OFF“. Pokiaľ chcete zmeniť otáčky náradia,

stlačte tlačidlo „HIGH/LOW“. Prvým stlačením tohto tlačidla zapnete vysoké otáčky a druhým stlačením tlačidla zapnete nízke otáčky; následne každým stlačením tlačila zopakujete cyklus zapnutia vysokých/nízkych otáčok.

Indikátor zostávajúcej kapacity akumulátora (iba pre modely s akumulátorom BL3622A)

Akumulátor BL3622A je vybavený indikátorom zostávajúcej kapacity.



1. Indikátory
2. Tlačidlo CHECK

011715

Stlačením tlačidla CHECK zobrazíte zostávajúcu kapacitu akumulátora. Indikátory sa následne rozsvietia na približne tri sekundy.

Indikátory	Zostávajúca kapacita
Svieti Vypnuté Bliká	
E F	70 % až 100 %
	45 % až 70 %
	20 % až 45 %
	0 % až 20 %
	Akumulátor nabite.
↑ ↓	Akumulátor je možno chybný.

011713

- Keď bliká iba najspodnejší indikátor (vedľa „E“), alebo keď sa nerozsvieti žiadny z indikátorov, kapacita akumulátora je nulová a náradie fungovať nebude. V takýchto prípadoch akumulátor nabite alebo vymeňte vybitý akumulátor za plne nabitý.
- Keď po dokončení nabíjania nebudú svietiť dva alebo viac indikátorov, prevádzková životnosť akumulátora sa skončil.
- Keď striedavo svietia dva horné a dva dolné indikátory, akumulátor je chybný. Spojte sa s miestnym servisným strediskom spoločnosti Makita.

POZNÁMKA:

- Vyznačená kapacita môže byť počas používania alebo ihneď po používaní náradia nižšia ako je jej skutočná hodnota.
- V závislosti na podmienkach používania a v závislosti na okolitej teplote sa môže vyznačenie mierne odlišovať od skutočnej kapacity.

MONTÁŽ

⚠POZOR:

- Pred vykonaním akejkoľvek práce na nástroji vždy skontrolujte, či je nástroj vypnutý a kazeta akumulátora je vybratá.

Montáž alebo demontáž dlhej trysky

Fig.3

Dlhú trysku na náradie namontujete jej úplným zatlačením na výstup z fúkača.

Fig.4

Dlhú trysku demontujete stlačením obidvoch tlačidiel a súčasným vytiahnutím.

Inštalácia popruhu na plece

Fig.5

Z náradia vytiahnite záves.
Popruh na plece zaháčkujte o záves náradia.
Pred použitím nastavte dĺžku popruhu tak, aby manipulácia s náradím bola pre vás pohodlná.

PRÁCA

Fúkanie

Fig.6

Fúkač držte pevne rukou a činnosť fúkania vykonávajte pomalým pohybom dookola.
Pri fúkaní okolo budov, veľkých kameňov alebo vozidiel smerujte trysku od týchto predmetov.
Pri vykonávaní činnosti v rohoch začnite od rohu a pokračujte smerom od neho.

ÚDRŽBA

⚠POZOR:

- Pred vykonaním kontroly alebo údržby vždy skontrolujte, či je nástroj vypnutý a blok akumulátora je vybratý.

Čistenie

Fig.7

Z času na čas utrite vonkajšie plochy náradia pomocou tkaniny navlhčenej v saponátovej vode.

⚠POZOR:

- Nepoužívajte benzín, riedidlo, alkohol ani nič podobné. Mohlo by to spôsobiť zmenu farby, deformácie alebo praskliny.

Výmena uhlíkov

Fig.8

Uhlíky pravidelne vyberajte a kontrolujte. Ak sú opotrebované až po medznú značku, vymeňte ich. Uhlíky musia byť čisté a musia voľne zapadať do svojich držiakov. Oba uhlíky treba vymieňať súčasne. Používajte výhradne rovnaké uhlíky.

Fig.9
Pomocou šraubováka odskrutkujte veká uhlíkov. Vyjmite opotrebované uhlíky, vložte nové a zaskrutkujte veká naspäť.
Kvôli zachovaniu BEZPEČNOSTI a SPOĽAHLIVOSTI výrobkov musia byť opravy a akákoľvek ďalšia údržba či nastavovanie robené autorizovanými servisnými strediskami firmy Makita a s použitím náhradných dielov Makita.

VOLITEĽNÉ PRÍSLUŠENSTVO

⚠**POZOR:**
- Pre váš nástroj Makita, opísaný v tomto návode, doporučujeme používať toto príslušenstvo a nástavce. Pri použití iného príslušenstva či nástavcov može hroziť nebezpečenstvo zranenia osôb. Príslušenstvo a nástavce sa možu používať len na účely pre ne stanovené.

Ak potrebujete bližšie informácie týkajúce sa tohoto príslušenstva, obráťte sa na vaše miestne servisné stredisko firmy Makita.
- Dlhá tryska
- Pás na rameno
- Rôzne druhy originálnych blokov akumulátorov a nabíjačiek
- Adaptér akumulátora

POZNÁMKA:
- Niektoré položky zo zoznamu môžu byť súčasťou balenia náradia vo forme štandardného príslušenstva. Rozsah týchto položiek môže byť v každej krajine odlišný.

ČESKÝ (originální návod k obsluze)

Legenda všeobecného vyobrazení

1-1. Červená část
1-2. Tlačítko
1-3. Akumulátor
2-1. Tlačítko HIGH/LOW
2-2. Tlačítko Vyp
3-1. Hák
3-2. Tlačítko
3-3. Dlouhá hubice
4-1. Tlačítko
5-1. Závěs
8-1. Mezní značka
9-1. Šroubovák
9-2. Víčko držáku uhlíku

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model		BUB360	UB360D
Výkony	Objem vzduchu (VYSOKÝ)	4,4 m^3/min.	4,4 m^3/min.
	Objem vzduchu (NÍZKÝ)	2,6 m^3/min.	2,6 m^3/min.
Otáčky naprázdno (min^{-1})	Vysoké	17 000	17 000
	Nízké	10 000	10 000
Celková délka	(bez dlouhé hubice)	436 mm	439 mm
	(s dlouhou hubicí)	921 mm	924 mm
Hmotnost netto		3,1 kg	3,1 kg
Jmenovité napětí		36 V DC	36 V DC

• Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji zde uvedené technické údaje podléhají změnám bez upozornění.
• Technické údaje a blok akumulátoru se mohou v různých zemích lišit.
• Hmotnost s blokem akumulátoru dle EPTA – Procedure 01/2003

END012-1

Symboly

Níže jsou uvedeny symboly, se kterými se můžete při použití nástroje setkat. Je důležité, abyste dříve, než s ním začnete pracovat, pochopili jejich význam.

· Buďte obzvláště opatrní a dávejte pozor.

· Přečtěte si návod k obsluze.

· Nepřibližujte ruce k rotujícím dílům.

· Nebezpečí – pozor na odmrštěné předměty.

· Nepracujte v blízkosti okolostojících osob.

· Používejte ochranu zraku a sluchu.

· Zařízení nevystavujte vlhkosti.

Cd
Ni-MH
Li-ion

· Pouze pro země EU
Elektrické zařízení ani blok akumulátoru nelikvidujte současně s domovním odpadem!
Podle evropské směrnice 2002/96/ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních, směrnice 2006/66/EC o bateriích a akumulátorech a odpadních bateriích a akumulátorech s jejich implementací v souladu s národními zákony musí být elektrická zařízení a bloky akumulátorů po skončení životnosti shromážděny odděleně a předány do ekologicky kompatibilního recyklačního zařízení.

ENE018-1

Určení nástroje

Nástroj je určen k ofukování prachu.

ENG102-3

Hlučnost

Typická vážená hladina hluku (A) určená podle normy EN15503:

Hladina akustického tlaku (L_{pA}): 81,2 dB(A)
Hladina akustického výkonu (L_{WA}): 93,9 dB(A)
Nejistota (K): 2,5 dB(A)

Noste ochranu sluchu

ENG900-1

Vibrace

Celková hodnota vibrací (vektorový součet tří os) určená podle normy EN15503:

Pracovní režim: provoz bez zátěže
Emise vibrací (a_h): 2,5 m/s^2 nebo méně
Nejistota (K): 1,5 m/s^2

ENG901-1

- Deklarovaná hodnota emisí vibrací byla změřena v souladu se standardní testovací metodou a může být využita ke srovnávání nářadí mezi sebou.
- Deklarovanou hodnotu emisí vibrací lze rovněž využít k předběžnému posouzení vystavení jejich vlivu.

⚠VAROVÁNÍ:

- Emise vibrací během skutečného používání elektrického nářadí se mohou od deklarované hodnoty emisí vibrací lišit v závislosti na způsobu použití nářadí.

- Na základě odhadu vystavení účinkům vibrací v aktuálních podmínkách zajistěte bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy (vezměte v úvahu všechny části pracovního cyklu, mezi něž patří kromě doby pracovního nasazení i doba, kdy je nářadí vypnuto nebo pracuje ve volnoběhu).

ENH021-6

Pouze pro země Evropy

Prohlášení ES o shodě

Společnost Makita Corporation jako odpovědný výrobce prohlašuje, že následující zařízení Makita:

Popis zařízení:
Akumulátorové dmychadlo
č. modelu/typ: BUB360,UB360D
Technické údaje: viz tabulka „TECHNICKÉ ÚDAJE".

vychází ze sériové výroby

a vyhovuje následujícím evropským směrnicím:

2000/14/ES, 2006/42/ES

Zařízení bylo rovněž vyrobeno v souladu s následujícími normami či normativními dokumenty:

EN15503

Technická dokumentace je k dispozici u našeho autorizovaného zástupce v Evropě:

Makita International Europe Ltd.
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

Postup posuzování shody vyžadovaný směrnicí 2000/14/ES byl v souladu s přílohou V.
Naměřená hladina akustického výkonu: 92,4dB (A)
Zaručená hladina akustického výkonu: 96dB (A)

12.11.2009



000230

Tomoyasu Kato
Ředitel
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

ENB116-4

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ K DMYCHADLU

1. **Při použití vysavače / ofukovače vždy používejte ochranné brýle, pokrývku hlavy a masku.**
2. **Při použití vysavače / ofukovače nikdy nemiřte hubicí na žádnou osobou v blízkosti.**
3. **Varování - v případě použití na vlhkých plochách může dojít k úrazu elektrickým proudem. Nevystavujte nářadí dešti. Zařízení skladujte ve vnitřních prostorách.**
4. **Nikdy neblokujte sací otvor a výstup dmychadla.**
   - **Neblokujte sací otvor ani výstup dmychadla k čištění v prašných oblastech.**
   - **Nepoužívejte dmychadlo se zúženou hubicí menší než je originál, například novou hubici získanou připojením přídavné hadice se zmenšeným průměrem či menší hadice k hornímu konci hubice.**
   - **Dmychadlo nepoužívejte k nafukování míčů, gumových člunů a podobných předmětů.**

   Zvýšené otáčky motoru mohou způsobit nebezpečné poškození ventilátoru a následně vážné zranění. Přehřátý motor a řídicí obvod mohou vyvolat požár.
5. **Se spuštěným dmychadlem nepracujte v blízkosti dětí, okolostojících osob a domácích zvířat.**
6. **S dmychadlem nepracujte v blízkosti otevřených oken apod.**
7. **S dmychadlem doporučujeme pracovat pouze v rozumné době a nikoli brzy zrána nebo pozdě večer, abyste nerušili ostatní.**
8. **Před použitím dmychadla doporučujeme materiál prokypřit hráběmi a košťaty.**
9. **V prašných podmínkách se doporučuje plochy mírně navlhčit nebo použít na trhu dostupný vodní rozprašovač.**
10. **Doporučuje se použít dlouhou hubici, aby vzduchový proud mohl působit blízko u země.**
11. **Vysavač / ofukovač není určen k používání dětmi nebo slabými osobami bez dohledu.**
12. **Malé děti musí být pod dohledem, aby si s vysavačem / ofukovačem nahrály.**

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

⚠VAROVÁNÍ:

NEDOVOLTE, aby pohodlnost nebo pocit znalosti výrobku (získaný na základě opakovaného používání) vedly k zanedbání dodržování bezpečnostních pravidel platných pro tento výrobek. NESPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ nebo nedodržení bezpečnostních pravidel uvedených v tomto návodu k obsluze může způsobit vážné zranění.

ENC007-6

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

AKUMULÁTOR

1. **Před použitím akumulátoru si přečtěte všechny pokyny a varovné symboly na (1) nabíječce, (2) baterii a (3) výrobku využívajícím baterii.**
2. **Akumulátor nedemontujte.**
3. **Pokud se příliš zkrátí provozní doba akumulátoru, přerušte okamžitě provoz. V opačném případě existuje riziko přehřívání, popálení nebo dokonce výbuchu.**
4. **Budou-li vaše oči zasaženy elektrolytem, vypláchněte je čistou vodou a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Může dojít ke ztrátě zraku.**
5. **Akumulátor nezkratujte:**
   (1) **Nedotýkejte se svorek žádným vodivým materiálem.**
   (2) **Akumulátor neskladujte v nádobě s jinými kovovými předměty, jako jsou hřebíky, mince, apod.**
   (3) **Akumulátor nevystavujte vodě ani dešti.**
   Zkrat akumulátoru může způsobit velký průtok proudu, přehřátí, možné popálení a dokonce i poruchu.
6. **Neskladujte nástroj a akumulátor na místech, kde může teplota překročit 50 ˚ C (122 ˚ F).**
7. **Nespalujte akumulátor, ani když je vážně poškozen nebo úplně opotřeben. Akumulátor může v ohni vybuchnout.**
8. **Dávejte pozor, abyste baterii neupustili ani s ní nenaráželi.**
9. **Nepoužívejte poškozené akumulátory.**

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

Tipy k zajištění maximální životnosti akumulátoru

1. **Akumulátor nabijte před tím, než dojde k úplnému vybití baterie.**
   Pokud si povšimnete sníženého výkonu nástroje, vždy jej zastavte a dobijte akumulátor.
2. **Nikdy nenabíjejte úplně nabitý akumulátor.**
   Přebíjení zkracuje životnost akumulátoru.
3. **Akumulátor nabíjejte při pokojové teplotě v rozmezí od 10 ˚ C do 40 ˚ C (50 ˚ F - 104 ˚ F). Před nabíjením nechejte horký akumulátor zchladnout.**

POPIS FUNKCE

⚠**POZOR:**

- Před nastavováním nástroje nebo kontrolou jeho funkce se vždy přesvědčte, zda je nástroj vypnutý a je odpojen jeho akumulátor.

Instalace a demontáž akumulátoru

⚠**POZOR:**

- **Při nasazování či snímání bloku akumulátoru pevně držte nářadí i akumulátor.** V opačném případě vám mohou nářadí nebo akumulátor vyklouznout z ruky a mohlo by dojít k jejich poškození či ke zranění.

Fig.1

- Před vložením nebo demontáží akumulátoru vždy nástroj vypněte.
- Při demontáži akumulátoru je nutno během vysunování z nástroje posunout tlačítko na přední straně akumulátoru.
- Při instalaci akumulátoru vyrovnejte jazýček na akumulátoru s drážkou ve skříni a zasuňte jej na místo. Akumulátor zasunujte vždy až na doraz, dokud není zajištěn na svém místě a nezazní malé cvaknutí. Pokud není tlačítko úplně zajištěno, je na jeho horní straně vidět červená část. Zasuňte jej tak, aby nebyla vidět červená část. V opačném případě může akumulátor vypadnout a způsobit zranění vám nebo okolostojícím osobám.
- Při vkládání akumulátoru nepoužívejte příliš velkou sílu. Pokud nelze akumulátor snadno zasunout, není vkládán správně.

Systém ochrany akumulátoru

K zajištění dlouhé životnosti je blok akumulátoru vybaven systémem ochrany, jenž automaticky vypne výstupní výkon.

Nářadí se může během provozu vypnout v případě, že budou akumulátor nebo samotné nářadí vystaveny níže uvedeným podmínkám. Příčinou vypnutí je aktivace systému ochrany - nejedná se o žádné problémy s nářadím.

- Při přetížení nářadí:
  V takovém případě stiskněte tlačítko „OFF“, odstraňte příčiny přetížení a pak zařízení znovu spusťte stisknutím tlačítka „HIGH/LOW“. Jestliže nářadí nepracuje ani po stisknutí tlačítka „HIGH/LOW“, je funkce automatického blokování výkonu akumulátoru stále aktivní. Před použitím akumulátor nabijte.
- V případě nízké kapacity zbývající energie akumulátoru:
  Nabijte blok akumulátoru.

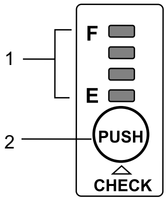
Zapínání

Fig.2

Nářadí spustíte jednoduše stisknutím tlačítka „HIGH/LOW“. Vypnutí provedete stisknutím tlačítka „OFF“. Otáčky změníte stisknutím tlačítka „HIGH/LOW“. Prvním stisknutím tohoto tlačítka zapnete vysoké otáčky, druhým stisknutím nízké a každým stisknutím tlačítka se pak cyklus vysokých a nízkých otáček střídavě mění.

Indikátor zbývající kapacity akumulátoru (pouze u modelů s akumulátorem BL3622A)

Akumulátor BL3622A je vybaven indikátorem zbývající kapacity.



1. Kontrolky
2. Tlačítko CHECK (kontrola)

011715

Zbývající kapacitu akumulátoru zjistíte stisknutím tlačítka CHECK (kontrola). Kontrolky indikátoru se asi na tři vteřiny rozsvítí.

Kontrolky (Svítí / VYP / Bliká)	Zbývající kapacita
E F	70 až 100 %
	45 až 70 %
	20 až 45 %
	0 až 20 %
	Nabijte akumulátor.
	Došlo pravděpodobně k poruše akumulátoru.

011713

- Pokud bliká pouze nejnižší kontrolka (v blízkosti symbolu „E“) nebo jestliže nesvítí žádná z kontrolek indikátoru, je kapacita akumulátoru vyčerpaná a nářadí nebude pracovat. V takovém případě akumulátor nabijte nebo vybitý akumulátor nahraďte zcela nabitým.
- Jestliže se po dokončení nabíjení dvě nebo více kontrolek indikátoru přesto nerozsvítí, dosáhl akumulátor konce své životnosti.
- Svítí-li střídavě horní a dolní dvě kontrolky indikátoru, došlo pravděpodobně k poruše akumulátoru. Obraťte se na místní autorizované servisní středisko Makita.

POZNÁMKA:

- Během používání nebo bezprostředně po použití nářadí může být kapacita udávaná indikátorem nižší než skutečná.
- Kapacita udávaná indikátorem se může mírně lišit od kapacity skutečné v závislosti na podmínkách používání a teplotě prostředí.

MONTÁŽ

⚠POZOR:

- Před prováděním libovolných prací na nástroji se vždy přesvědčte, zda je nástroj vypnutý a je odpojen jeho akumulátor.

Nasazení a sejmutí dlouhé hubice

Fig.3

Dlouhou hubici nasadíte jejím úplným zatlačením na výstup dmychadla.

Fig.4

Jestliže chcete dlouhou hubici sejmout, stiskněte obě její tlačítka a se stlačenými tlačítky ji vytáhněte.

Nasazení ramenního popruhu

Fig.5

Z nářadí vytlačte závěs.

Ramenní popruh zahákněte za závěs nářadí.

Před použitím nastavte délku popruhu, aby s ním bylo možné snadno pracovat.

PRÁCE

Ofukování

Fig.6

Dmychadlo držte pevně v ruce a pomalými pohyby proveďte požadovanou práci.

Při práci kolem budov, větších kamenů či vozidel nasměrujte hubici pryč od těchto objektů.

Při práci v zákoutích začněte v koutu a postupujte do volného prostoru.

ÚDRŽBA

⚠POZOR:

- Před zahájením kontroly nebo údržby nástroje se vždy přesvědčte, zda je nástroj vypnutý a je odpojen akumulátor.

Čištění

Fig.7

Vnější části nářadí čas od času otřete tkaninou navlhčenou v mýdlové vodě.

⚠POZOR:

- Nikdy nepoužívejte benzín, benzen, ředidlo, alkohol či podobné prostředky. Mohlo by tak dojít ke změnám barvy, deformacím či vzniku prasklin.

Výměna uhlíků

Fig.8

Uhlíky pravidelně vyjímejte a kontrolujte. Jsou-li opotřebené až po mezní značku, vyměňte je. Uhlíky musí být čisté a musí volně zapadat do svých držáků. Oba uhlíky je třeba vyměňovat současně. Používejte výhradně stejné uhlíky.

Fig.9

Pomocí šroubováku odšroubujte víčka uhlíků. Vyjměte opotřebené uhlíky, vložte nové a zašroubujte víčka nazpět.

Kvůli zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku musí být opravy a veškerá další údržba či seřizování prováděny autorizovanými servisními středisky firmy Makita a s použitím náhradních dílů Makita.

VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

⚠**POZOR:**

- Pro váš nástroj Makita, popsaný v tomto návodu, doporučujeme používat toto příslušenství a nástavce. Při použití jiného příslušenství či nástavců může hrozit nebezpečí zranění osob. Příslušenství a nástavce lze používat pouze pro jejich stanovené účely.

Potřebujete-li bližší informace ohledně tohoto příslušenství, obraťte se na vaše místní servisní středisko firmy Makita.

- Dlouhá hubice
- Ramenní popruh
- Různé typy originálních akumulátorů a nabíječek Makita
- Adaptér akumulátoru

POZNÁMKA:

- Některé položky seznamu mohou být k zařízení přibaleny jako standardní příslušenství. Přibalené příslušenství se může v různých zemích lišit.

Makita Corporation
Anjo, Aichi, Japan

884967C971

www.makita.com